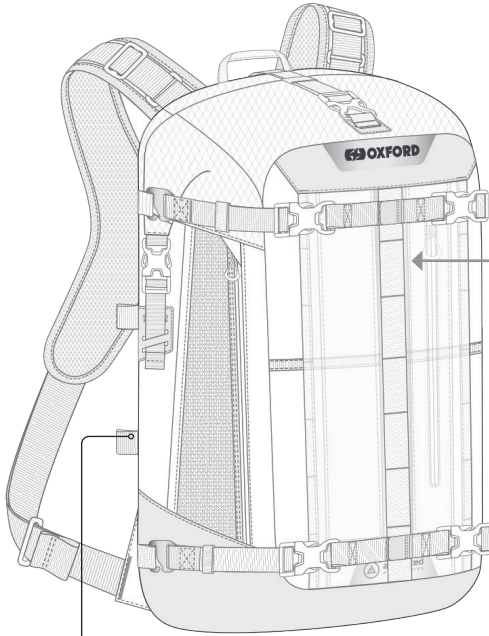


# USER INFORMATION SHEET

## ATLAS LUGGAGE

### BACKPACKS

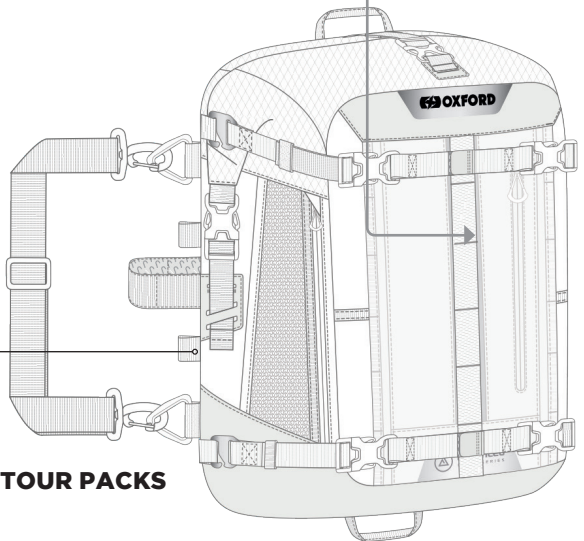


#### Molle loops under the front pocket allow adjustable Central Connection Strap fitting (B)

**FR** Sous la poche avant, des boucles Molle permettent d'ajuster la fixation de la sangle centrale (**B**) **DE** Molle-Schlaufen unter der vorderen Tasche erlauben das verstellbare Anbringen des zentralen Verbindungsgurts (**B**) **ES** Las cintas MOLLE bajo el bolsillo delantero permiten ajustar la correa de conexión central (**B**) **IT** I passanti MOLLE sotto la tasca anteriore consentono di regolare la cinghia di connessione centrale (**B**) **GR** Βρόχοι Molle κάτω από την μπροστινή τσέπη επιτρέπουν προσαρμοσμένη εφαρμογή του μόντου κεντρικής σύνδεσης (**B**) **NL** Aan de MOLLE-lussen onder het vak aan de voorzijde kan de Central Connection Strap (**B**) worden bevestigd **SE** Molle-öglor under framficka möjliggör monteringen av justerbar central fästrem (**B**) **PT** Presilhas Molle debaixo do bolso dianteiro que permitem a colocação de correias de fixação central ajustáveis (**B**) **PL** Pętle Molle pod przednią kieszenią umożliwiają zamocowanie środkowego paska wiązania (**B**) **JP** 前ポケット下の Molle ループにより、調整式中央接続ストラップを合わせることが出来ます (**B**) **FI** Etutaskun alla olevat Molle-lenkit mahdollistavat kiinnityksen säätämisen keskikiinnityshihnalla (**B**) **NO** Molle-lokker under frontlommen muliggjør justerbar monteringen av en sentral tilkoblingsstropp (**B**) **DK** Molle-lokker under frontlommen giver indstillelig tilpasning med en central holdestrop (**B**) **CZ** Poutka systémů Molle pod přední kapsou umožňují nastavitelné uchycení centrálního spojovacího popruhu (**B**) **SK** Pútka molle pod predným vreckom umožňujú nastaviteľné priporevenie stredového spojovacieho popruhu (**B**)

#### Luggage base G-hook loops (8 per bag)

**FR** Boucles à crochet en G de base (8 par sac) **DE** Untere G-Hook-Schlaufen (8 pro Gepäckstück) **ES** Bucles con gancho en G en la base del equipaje (8 por bolsa) **IT** Asole per gancho a G alla base della borsa (8 per borsa) **GR** Βρόχοι με άγκυρα σχήματος G βάσης αποσκευών (8 ανά τσάντα) **NL** Lussen voor de G-haken (8 per tas) **SE** G-kroksöglor på väskans bas (8 per väska) **PT** Presilhas para ganchos em forma de G na base da bagagem (8 por saco) **PL** Pętle na haczykach G-Hook podstawy bagażnika (8 na torbę) **JP** ラグジュベース G-フック ループ (バッグあたり 8 本) **FI** G-koukun lenkit laukun pohjassa (8 per laukku) **NO** Bagasjebase G-krokløkker (8 per enhet) **DK** Karabinhage-lokker i bunden af taskerne (8 pr. taske) **CZ** Poutka na G-háčky na základně zavazadla (8 na každé brašně) **SK** Pútka s G háčikom na dne batožiny (8 na každom batohu)



### TOUR PACKS

## WARNINGS:

- It is the owners responsibility to ensure that the luggage is attached in such a way that it does not damage or put at risk the owner or any property of the owner.
- If the luggage is not attached securely, it may become detached and cause an obstruction that could lead to serious injury or even death of you or other road users.
- Keep straps and fittings away from moving parts and sources of heat such as engine and exhaust systems. Roll up or cut off any excessive strap material and ensure it is safely stowed away.
- This product has only been tested for use at UK road legal speeds (70mph/113 kph). If you exceed these limits, it is at your own risk.
- The luggage is provided with a variety of attachments. If the attachment is not secure, do not use the luggage.
- Do not overload - maximum recommended loading capacity xx kg (model specific)
- Consider to use protective non-slip blankets or protective film if there is a possibility of paint damage through abrasion. Each motorbike is different and therefore requires specific consideration.
- We do not recommend to wear a rucksack when riding as it may contribute towards a more serious injury or even death in extreme circumstances. We provide attachments for motorcycle fitment to avoid this potential issue.
- Panniers should be loaded evenly each side to ensure the handling of the Motorbike is not affected.

## FOR ANY COMBINATION OF ATTACHED LUGGAGE, THE MAX LOAD SHOULD NEVER EXCEED 15KG

### LUGGAGE COMBINATION MAX LOADS:

10L = 5KG  
20L = 10KG  
30L = 15KG  
40L = 15KG  
50L = 15KG  
60L = 15KG  
70L = 15KG

**FR AVERTISSEMENTS!** Il vous incombe de vous assurer que les bagages sont fixés de manière à ne pas endommager vos biens ni à vous mettre en danger. Si le bagage n'est pas fixé de manière sécurisée, il risque de se détacher et de causer une obstruction susceptible d'entraîner des graves blessures, voire mortelles, pour vous-même ou d'autres usagers de la route. Tenez les sangles et les fixations à l'écart des pièces mobiles et des sources de chaleur telles que le moteur et les systèmes d'échappement. Enroulez ou coupez toute longueur de sangle excessive et assurez-vous de la ranger en toute sécurité. Ce produit a uniquement été testé pour être utilisé selon les limitations de vitesse légales en vigueur au Royaume-Uni (70 mi/h / 113 km/h). Toute personne dépassant ces limitations le fait à ses risques et périls. Le bagage est fourni avec différentes fixations. Si les fixations ne sont pas sécurisées, n'utilisez pas le bagage. Ne chargez pas trop le bagage. La charge maximale recommandée s'élève à xx kg (selon le modèle). Évitez d'utiliser des couvertures antidérapantes ou un film de protection si la peinture risque d'être endommagée par l'abrasion. Chaque moto est différente et nécessite donc une attention particulière. Nous ne vous recommandons pas de porter un sac à dos pendant la conduite. En effet, un sac à dos peut aggraver les blessures, voire contribuer à des blessures mortelles dans des circonstances extrêmes. Afin d'éviter ce problème potentiel, nous fournissons des fixations adaptées aux motos. Pour ne pas affecter la tenue de route de la moto, les sacs doivent être chargés uniformément de chaque côté. **POUR TOUTE COMBINAISON DE BAGAGES FIXÉS, LA CHARGE MAXIMALE NE DOIT JAMAIS DÉPASSER 15 KG. COMBINAISON DE BAGAGES - CHARGE MAXIMALE: 10 l = 5 kg, 20 l = 10 kg, 30 l = 15 kg, 40 l = 15 kg, 50 l = 15 kg, 60 l = 15 kg, 70 l = 15 kg**

**DE WARNHINWEISE!** Der Benutzer trägt die Verantwortung dafür, das Gepäckstück so zu befestigen, dass der Benutzer nicht gefährdet bzw. das Eigentum des Benutzers nicht beschädigt wird. Nicht sicher befestigtes Gepäck kann sich lösen und zu Unfällen mit schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen, was Sie selbst aber auch andere Verkehrsteilnehmer betreffen kann. Das Gepäck sollte sicher am Motorrad befestigt und frei von beweglichen Teilen und Wärmequellen wie Motor und Abgasystem(en) montiert werden. Falls der Gurt zu lang ist, schneiden Sie den Rest ab oder rollen Sie ihn auf und verstauen Sie ihn sicher. Dieses Produkt wurde nur für den Gebrauch bei im Vereinigten Königreich erlaubten Geschwindigkeiten getestet (113 km/h). Ein Überschreiten dieser Geschwindigkeiten erfolgt auf eigene Gefahr. Das Gepäck ist mit einer Reihe von Befestigungselementen versehen. Falls die Befestigung dennoch nicht sicher ist, darf das Gepäck nicht verwendet werden. Nicht überladen – die maximale empfohlene Kapazität beträgt xx kg (variiert je nach Modell). Falls die Befestigung von Lackschäden durch Reibung besteht, sollten Sie rutschfeste Tücher oder Schutzfilm anbringen. Jedes Motorrad ist anders, weshalb ganz spezielle Vorsichtsmaßnahmen erforderlich sein können. Wir raten von der Verwendung eines Rucksacks beim Motorrad fahren ab, weil dieser unter extremen Umständen bei einem Unfall das Risiko schwerer oder sogar tödlicher Verletzungen erhöht. Wir vertreiben Zubehör für die Befestigung am Motorrad, um dieses Risiko zu vermeiden. Sattelstalten sollten gleichmäßig beladen werden, um sicherzustellen, dass sich das Fahrverhalten des Motorrads nicht verändert. **BEI JEDLICHER KOMBINATION VON ANGEBRACHTEM GEPÄCK DARF DAS GESAMTGEWICHT NIEMALS 15 KG ÜBERSCHREITEN. MAXIMALES GEWICHT DER GEPÄCKKOMBINATIONEN: 10 L = 5 kg, 20 L = 10 kg, 30 L = 15 kg, 40 L = 15 kg, 50 L = 15 kg, 60 L = 15 kg, 70 L = 15 kg**

**ES ADVERTENCIA!** Es responsabilidad del propietario asegurarse de que el equipaje está sujeto de forma que no haga daño o ponga en peligro al propietario o a cualquier pertenencia de su equipaje no está bien sujeto, puede soltarse y provocar una obstrucción que podría causar lesiones graves o incluso la muerte tanto a usted como a otro usuario de la vía pública. Mantenga las correas y el equipamiento lejos de piezas móviles y fuentes de calor como el motor o el tubo de escape. Enrolle o corte cualquier exceso de material de las correas y asegúrese de guardarlos de forma segura. Este producto solo ha sido probado para su uso a velocidades en carretera legales en Reino Unido (70 mi/h o 113 km/h). Si sobrepasa estos límites, será bajo su propia responsabilidad. El equipaje incluye distintos

accessorios. Si el accesorio no es seguro, no utilice el equipaje. No lo sobrecargue: la capacidad de carga máxima recomendada es de xx kg (modelo específico). Considere la posibilidad de usar fundas protectoras antideslizantes o películas protectoras en caso de que la pintura pueda dañarse por abrasión. Cada moto es diferente, por lo que hay que tener en cuenta las consideraciones de cada una. Descargenlas o lleven una mochila durante la conducción, ya que podría causar una lesión más grave o incluso la muerte en casos extremos. Para evitar este posible problema, incluimos accesorios para fijarla en la moto. Las alforjas deben colocarse de forma uniforme a cada lado para garantizar que no interfieran en el uso de la moto. **EN CASO DE COMBINACIÓN DE EQUIPAJES, LA CARGA MÁXIMA NO DEBE SUPERAR NUNCA LOS 15 KG. CARGA MÁXIMA DE LAS COMBINACIONES DE EQUIPAJE: 10L = 5 kg, 20L = 10 kg, 30L = 15 kg, 40L = 15 kg, 50L = 15 kg, 60L = 15 kg, 70L = 15 kg**

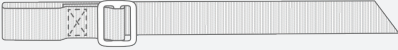
**IT AVVERTENZE!** L'utilizzatore è tenuto a verificare che il bagaglio sia fissato correttamente in modo da non mettere a rischio la sua incolumità o danneggiare le sue proprietà. Se fissato in modo improprio, il bagaglio potrebbe staccarsi, pregiudicando seriamente la sicurezza di chi guida o di altri utenti della strada fino a mettere a rischio la vita. Tenere le cinghie e gli attacchi lontani da parti in movimento e da fonti di calore (es. motore e sistemi di scarico). Arrotolare o tagliare l'eventuale materiale in eccesso delle cinghie e sistemarlo adeguatamente. Prodotto omologato per i limiti di velocità previsti nel Regno Unito (70 miglia orarie / 113 km orari). Chi supera questi limiti, lo fa a suo rischio e pericolo. La borsa è dotata di vari attacchi. Non utilizzare la borsa, se gli attacchi non risultano sicuri. Non sovraccaricare! Massima capacità di carico consigliata: xx kg (a seconda del modello). Valutare l'opportunità di utilizzare coperture antiscivolo o pellicole protettive se c'è il rischio di abrasione la vernice. Ogni moto presenta caratteristiche diverse, quindi deve essere valutata in modo specifico. Si sconsiglia di indossare lo zaino quando si va in moto, in quanto aumenta il rischio di lesioni importanti, con conseguenze anche mortali in caso di incidenti gravi. Possiamo fornire accessori studiati per evitare questo rischio. Le borse laterali devono avere un carico uniforme in modo da non compromettere la manovrabilità della moto. **IN QUALSIASI COMBINAZIONE, IL CARICO MASSIMO NON DEVE MAI SUPERARE I 15 KG. CARICHI MASSIMI COMBINATI: 10 L = 5 kg, 20 L = 10 kg, 30 L = 15 kg, 40 L = 15 kg, 50 L = 15 kg, 60 L = 15 kg, 70 L = 15 kg**

**GR ΠΡΟΒΛΕΨΗΙΣΕΙΣ!** Αποτελεί ευθύνη του ιδιοκτήτη να διασφαλίσει ότι οι αποσκευές θα στερεωθούν με τέτοιο τρόπο ώστε να μην προκαλέσει ζημιά και να μην κινδυνεύσει ο ιδιοκτήτης ή οποιοδήποτε αντικείμενο που του ανήκει. Εάν οι αποσκευές δεν έχουν στερεωθεί σωστά, ενδέχεται να αποσπαστούν και να λειτουργήσουν ως εμπόδιο που θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρά τραυματισμούς, ακόμα και τον θάνατο, του δικού σας ή άλλων χρηστών του δρόμου. Κρατήστε τους μανίκιες και τα εξαρτήματα μακριά από κινούμενα μέρη και πηγές θερμότητας, όπως ο κινητήρας και τα συστήματα εξάτμισης. Τυλίξτε ή κόψτε τυχόν περίσσεια υλικού του μαντίνα και βεβαιωθείτε ότι έχει αποθηκευτεί με ασφάλεια. Αυτό το προϊόν έχει δοκιμαστεί αποκλειστικά για χρήση με τις νόμιμες ταχύτητες οδικής κυκλοφορίας που ισχύουν στο Ηνωμένο Βασίλειο (113 χ.α.μ./70 mph). Δεν υπερβείτε αυτά τα όρια, θα το κάνατε με δικό σας κίνδυνο. Οι αποσκευές διατίθενται με διάφορα εξαρτήματα προσδότησης. Εάν το εξάρτημα προσδότησης δεν είναι ασφαλείς, μη χρησιμοποιήσετε τις αποσκευές. Μη φορτώνετε υπερβολικά – μέγιστη συνιστώμενη χωρητικότητα φορτίσης xx kg (ανάλογα με το μοντέλο). Εξετάστε το ενδεχόμενο να χρησιμοποιήσετε αντιολισθητικά καλύμματα ή μεμβράνη προστασίας εάν υπάρχει πιθανότητα πρόκλησης ζημιάς στη βαφή λόγω τριβής. Κάθε μοτοσικλέτα είναι διαφορετική, συνεπώς απαιτεί ειδική μεταχείριση. Δεν συνιστούμε να φοράτε σακίδιο όταν οδηγείτε, καθώς μπορεί να επιδιώσει τυχόν τραυματισμό ή να προκαλέσει και θάνατο σε κρίσιμες περιστάσεις. Παράγουμε εξαρτήματα προσδότησης για εφαρμογή σε μοτοσικλέτες, ώστε να αποφευχθεί αυτό το δυνητικό πρόβλημα. Οι βαλίτσες θα πρέπει να φορτώνονται ομοιόμορφα σε κάθε πλευρά, ώστε να μην επηρεάζεται ο χειρισμός της μοτοσικλέτας. **ΜΕ ΟΠΙΟΝΔΗΠΟΤΕ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ ΠΡΟΖΑΡΤΗΜΕΝΩΝ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ, ΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ ΦΟΡΤΙΟ ΔΕΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΠΟΤΕ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΤΑ 15 KG. ΜΕΓ. ΦΟΡΤΙΑ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΥ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ: 10 L = 5 kg, 20 L = 10 kg, 30 L = 15 kg, 40 L = 15 kg, 50 L = 15 kg, 60 L = 15 kg, 70 L = 15 kg**



## BIKE CONNECTORS INCLUDED:

### A 20mm Connector G-Hook Loops (x4)



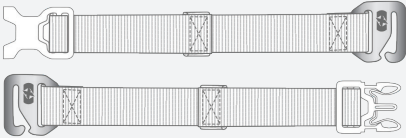
**FR** Boucles à crochet en G de 20mm (x4) **DE** 20mm G-Hook-Schlaufen zum Verbinden (4 Stk.) **ES** Bucles con gancho en G de conexión de 20mm (x4) **IT** Asole per gancio a G da 20mm (x4) **GR** Βρόχοι με συνδέσμους με άγκιστρα G 20mm (x4) **NL** G-haak-bevestigingslus van 20mm (x4) **SE** 20mm G-kroksöglor (x4) **PT** Presilhas de fixação aos ganchos em forma de G de 20mm (x4) **PL** Pętla na haczykach G-Hook 20 mm (x4) **JP** 20mm コネクタ G-フック ループ (x4) **FI** 20 mm kiinnityslenkit G-koukulle (4 kpl) **NO** 20mm Connector G-Hook Loops (x4) **DK** 20 mm karabinhage-holdeløkker (x4) **CZ** 20mm spojovací smyčky pro G-háčky (x4) **SK** 20mm spájacie pútky s G háčikom (x4)

### B 25mm Central Connection Straps (x2)



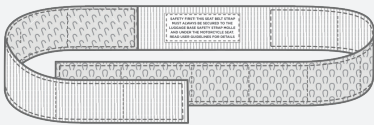
**FR** Sangles centrales de 25mm (x2) **DE** 25mm zentrale Verbindungsgurte (2 Stk.) **ES** Correas de conexión central de 25mm (x2) **IT** Cinghie di connessione centrali da 25mm (x2) **GR** Ιμάντες κεντρικής σύνδεσης 25mm (x2) **NL** Centrale-bevestigingsband van 25mm (x2) **SE** 25mm Central fästrem (x2) **PT** Correas de fixação central de 25mm (x2) **PL** Środkowe paski spinające 25 mm (x2) **JP** 25mm 中央接続ストラップ (x2) **FI** 25 mm keskikiinnityshihnat (2 kpl) **NO** 25 mm midtre stropper (x2) **DK** 25 mm centralholdestropper (x2) **CZ** 25mm středové spojovací popruhy (x2) **SK** 25mm stredový spájací popruh (x2)

### C 25mm G-Hook Connection Straps (x2 right & x2 left)



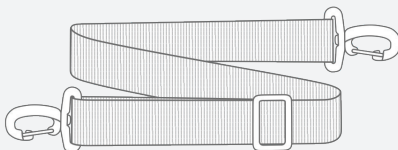
**FR** Sangles à crochet en G de 25mm (x2 à droite et x2 à gauche) **DE** 25mm G-Hook-Schlaufen zum Verbinden (2 Stk. für rechts und 2 Stk. für links) **ES** Correas de conexión con gancho en G de 25mm (2 a la izquierda y 2 hacia la derecha) **IT** Cinghie di connessione con gancio a G da 25mm (2 a destra e 2 a sinistra) **GR** Ιμάντες σύνδεσης με άγκιστρα G 25mm (2 δεξιά και 2 αριστερά) **NL** G-haak-bevestigingsband van 25mm (2x rechts en 2x links) **SE** 25mm G-kroksrem (x2 höger, x2 vänster) **PT** 25mm Central Connection Straps (x2) **PL** Paski spinające z haczykiem G-Hook 25 mm (x2 prawy i x2 lewy) **JP** 25mm G-フック接続ストラップ (x2 右、および x2 左) **FI** 25 mm G-koukullinen kiinnityshihna (oikea 2 kpl ja vasen 2 kpl) **NO** 25 mm G-krokstropper (x2 høyre og x2 venstre) **DK** 25 mm karabinhage-holdestropper (x2 højre & x2 venstre) **CZ** spojovací popruhy s G-háčky (2x pravé a 2x levé) **SK** 25mm spájací popruh s G háčikom (2x pravý a 2x ľavý)

### D 38mm Security Strap (x1)



**FR** Sangle de sécurité de 38mm (x1) **DE** 38mm Sicherheitsgurt (1 Stk.) **ES** Correa de seguridad de 38mm (x2) **IT** Cinghia di sicurezza da 38mm (x1) **GR** Ιμάντας ασφαλείας 38mm (x1) **NL** 2Veiligheidsband van 38mm (x1) **SE** 38mm Säkerhetsrem (x1) **PT** Correira de segurança de 38 mm (x1) **PL** Pasek zabezpieczający 38 mm (x1) **JP** 25mm セキュリティ ストラップ (x1) **FI** 38 mm turvaremmi (1 kpl) **NO** 25 mm sikkerhetsstropp (x1) **DK** 38 mm sikkerhedsstrop s (x1) **CZ** 25mm bezpečnostní popruh (x1) **SK** 38mm bezpečnostný popruh (x2)

### E 38mm Shoulder Strap (x1 Tail packs only)



**FR** Bretelle de 38mm (x1 sur les sacoches pour porte-bagages uniquement) **DE** 38mm Schultergurt (1 Stk., nur für Hecktaschen) **ES** Correa de hombro de 38mm (1 solo para la bolsa para sillín) **IT** Tracolla da 38mm (x1 - Solo borse posteriori) **GR** Ιμάντας ώμου 38mm (1 Βαλιτσάκια σφάραγς μύου) **NL** Schouderband van 38mm (1x, alleen zadeltassen) **SE** 38mm Axelrem (x1 endast svansväska) **PT** Alça de ombro de 38 mm (x1, apenas sacos traseiros) **PL** Pasek na ramię 38 mm (x1 tylko torby na tył) **JP** 25mm 肩ストラップ (x1 テール バックのみ) **FI** 38 mm olkain (1 kpl, vain takalaukut) **NO** 38 mm skulderstropp (kun x1 bakre enheter) **DK** 38 mm skulderstrop (x1, kun rygsække) **CZ** 38mm ramenný popruh (pouze zadní brašny) **SK** 38 mm ramenný popruh (1x len batohy na sedlo spolujazdca)

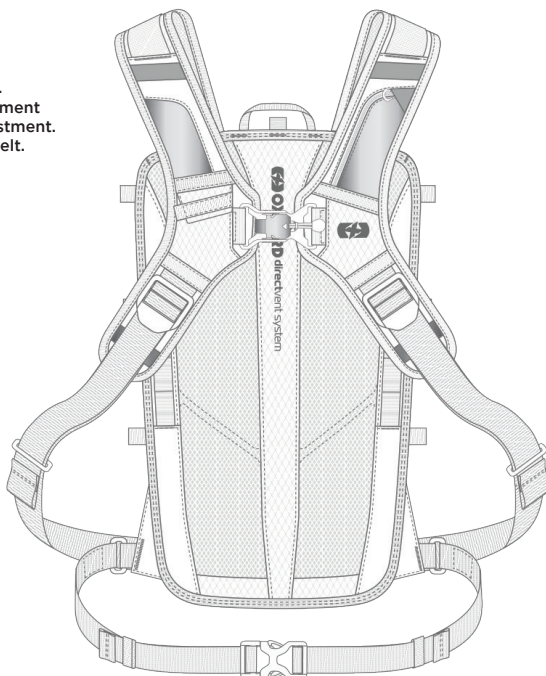
## ATLAS BACKPACK FITTINGS

- Fidlok® V-Buckle: Self-securing magnetic chest fastening.
- Twin upper Duraflex Xlite Sliploks® for seasonal fit adjustment
- Twin lower Duraflex X-treme Tensionlok, for daily fit adjustment.
- Removable Duraflex Xlite Mark II Buckle fastening waist belt.

### ! CAUTION !

#### MAGNETIC FIELD: PACEMAKER USERS

Refer directly to the 'instructions for use' of the pacemaker or to the pacemaker manufacturer or implanting clinic.



#### FR FIXATIONS DU SAC À DOS ATLAS

- Boucle en V Fidlok® : Fermeture magnétique automatique au niveau de la poitrine
- Double boucle supérieure Duraflex Xlite Sliploks® pour l'ajustement saisonnier
- Double boucle inférieure Duraflex X-treme Tensionlok pour l'ajustement quotidien
- Ceinture amovible Duraflex Xlite Mark II avec fermeture à boucle au niveau de la taille

#### DE BEFESTIGUNGSELEMENTE FÜR ATLAS GEPÄCK

- Fidlok® V-Schnalle: Selbsttragende magnetische Schnalle an der Brust
- Doppelte Duraflex Xlite Sliploks® oben für die Grobeinstellung der Passform
- Doppelte Duraflex X-treme Tensionlok unten für die tägliche Feineinstellung der Passform
- Abnehmbare Duraflex Xlite Mark II-Schnalle für Befestigung am Taillengurt

#### ES EQUIPAMIENTO DE LA MOCHILA ATLAS

- Hebilla en V Fidlok®: cierre magnético de seguridad en el pecho
- Doble Sliploks® Duraflex Xlite superior para el ajuste estacional
- Doble Duraflex X-treme Tensionlok inferior para el ajuste diario
- Cinturón Duraflex Xlite Mark II desmontable con cierre de hebilla

#### IT ACCESSORI PER ZAINI ATLAS

- Fibbia a V Fidlok®: Chiusura magnetica autobloccante sul torace
- Due Sliplok® Duraflex Xlite superiori per la regolazione della vestibilità stagionale
- Due Duraflex X-treme Tensionlok inferiori per la regolazione della vestibilità quotidiana
- Cintura rimovibile con fibbia Duraflex Xlite Mark II

#### GR ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΣΑΚΙΔΙΟΥ ATLAS

- Πόρπη σχήματος V Fidlok®: Αυτοσφραζόμενο, μαγνητικό εξάρτημα στερέωσης στέρθους
- Διπλά Duraflex Xlite Sliploks® επάνω, για εποχιακή ρύθμιση της εφαρμογής
- Διπλό Duraflex X-treme Tensionlok κάτω, για καθημερινή ρύθμιση της εφαρμογής
- Αφαιρούμενη ζώνη μέσης Duraflex Xlite Mark II, που ασφαρίζει με πόρπη

#### NL ATLAS-RUGZAKBEVESTIGINGEN

- Fidlok® V-spånne: Automatisch vergrendelende magnetische sluiting op de borst
- Twee verstelbare Duraflex Xlite Sliploks® aan de bovenzijde
- Twee verstelbare Duraflex X-treme Tensionloks aan de onderzijde
- Vervijderbare Duraflex Xlite Mark II-gesp voor de heupband

#### SE ATLAS RYGGSÄCKSPÅSTEN

- Fidlok® V-spånne: Bröstrem med magnetisk snåblåsning
- Dubbla övre Duraflex Xlite Sliploks®, för justering efter årstid
- Dubbla undre Duraflex X-treme Tensionlok, för daglig justering
- Avtagbar Duraflex Xlite Mark II, spånne för midjrem.

#### PT ACCESSÓRIOS DA MOCHILA ATLAS

- Fivela em forma de V Fidlok®: Aperto magnético para o peito com autofixação
- Duraflex Xlite Sliploks® superiores duplos para ajuste de colocação sazonal
- Duraflex X-treme Tensionlok inferior duplo, para ajuste de colocação diária
- Cinto de aperto removível para a cintura Duraflex Xlite Mark II

#### PL MOCOWANIA PLECAKA ATLAS

- Klamra V, Fidlok®: Automatyczne magnetyczne mocowanie na klatce piersiowej
- Podwójna górna blokada Duraflex Xlite Sliploks® do regulacji dopasowania zgodnie z porami roku
- Podwójny dolny napinacz Duraflex X-treme Tensionlok do codziennej regulacji dopasowania
- Odpinana klamra paska biodrowego Duraflex Xlite Mark II Buckle

#### JP ATLAS バックパック接続部品

- Fidlok® V-バックル: 自動締め付け磁気式胸部締め具
- 季節に合わせたフィット感調整用対の上部 Duraflex Xlite Sliploks®
- 日々のフィット感調整用対の下部 Duraflex X-treme Tensionlok
- 腰ベルトを締める取付外し可能 Duraflex Xlite Mark II バックル。

#### FI ATLAS-REPUN KIINNITYSOSAT

- Fidlok® V-solki: Isestään kiinnittyvä rintaremmi magneettikiinnityksellä
- Yläosassa kaksi Duraflex Xlite Sliploks®-solkeita istuvuuden kausittaiseen säätöön
- Alaosassa kaksi Duraflex Xlite Sliploks®-solkeita istuvuuden päivittäiseen säätöön
- Irrotettava Duraflex Xlite Mark II vyö solikiinnityksellä

#### NO ATLAS RYGGSÆKKFESTER

- Fidlok® V-reim: Selvfestende magnetisk brystfeste
- Doble øvre Duraflex Xlite Sliploks® for sesongmessig tilpasning
- Doble nedre Duraflex X-treme Tensionlok, for daglig tilpasning
- Avtakbar Duraflex Xlite Mark II midjelbete med spennefeste.

#### DK ATLAS RYGGEÆK-FASTGØRING

- Fidlok® V-spænde: Selv-låsende magnetisk fastgørelse på brystet
- Dobbelte øvre Duraflex Xlite Sliploks® til pasningsjustering efter årstiden
- Dobbelte nedre Duraflex X-treme træklås, til daglig pasningsjustering
- Afsluttelig livrem til Duraflex Xlite Mark II-spænde

#### CZ PŘEZKY A SPONY BATOŮHŮ ATLAS

- V-přezka Fidlok®: Samosvorné magnetické zapínání na hrudi
- Dvojité vrchní Sliploks® Duraflex Xlite pro sezónní přizpůsobení
- Dvojité spodní Duraflex X-treme Tensionlok pro každodenní usazení
- Odnímatelný bederní pás s přezkou Duraflex Xlite Mark II.

#### SK ÚCHYTY BATOHU ATLAS

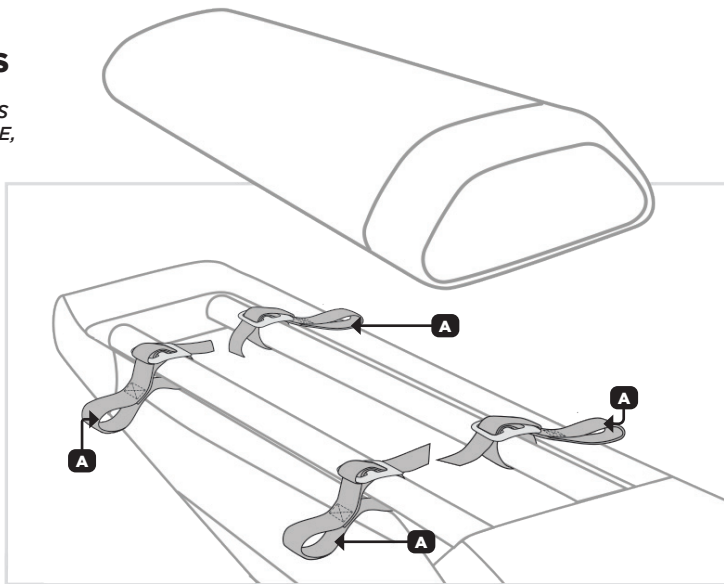
- Fidlok® V-spóna: Samozaisťovacie magnetické zapínanie na hrudi
- Dve horné duraflexové upínača Xlite Sliploks® na sezónne nastavenie
- Dve spodné duraflexové upínača X-treme Tensionlok na denné nastavenie
- Odnímateľná duraflexová spóna Xlite Mark II na zapínanie okolo pásu

## FITTING INSTRUCTIONS

### BEFORE CONNECTING THE ATLAS LUGGAGE TO YOUR MOTORCYCLE, CHECK THE BEST FIXING POSITIONS FOR RIDE COMFORT, SECURE FIXING AND LUGGAGE ACCESS.

Based on the position of the G-Hook Connection Straps on the Atlas luggage, attach the 4 x Atlas 20mm Connector Loops (A) to suitable, strong connection points, on the motorcycle frame, pillion handles or pannier bars.

Removing the motorcycle seats or side body work panels can make this easier.



**FR INSTRUCTIONS DE FIXATION** Avant d'attacher les bagages Atlas sur votre moto, vérifiez quelles sont les meilleures positions de fixation pour le confort de conduite, la sécurité de la fixation et l'accès aux bagages. En fonction de la position des sangles à crochet en G sur les bagages Atlas, attachez les 4 boucles de 20mm Atlas (A) à des points de fixation solides et appropriés au niveau du cadre de la moto, des poignées passager ou des barres de sacoches. Pour faciliter cette opération, il est possible de retirer les sièges de la moto ou les panneaux latéraux de la carrosserie.

**DE INSTALLATIONSANLEITUNG** Vor dem Befestigen der Atlas Gepäckstücke an Ihrem Motorrad sollten Sie die besten Befestigungspunkte suchen, mit denen der Fahrkomfort nicht beeinträchtigt wird, ein sicherer Halt garantiert ist und das Gepäck leicht zugänglich ist. In Übereinstimmung mit der Position der Gurte für die G-Hook-Schlaufen an den Atlas Gepäckstücken, bringen Sie die vier Atlas 20mm (A) Verbindungsschlaufen an geeigneten, sicheren Befestigungspunkten an, zum Beispiel am Motorradrahmen, an Soziusgriffen oder Satteltaschenstangen. Die Installation kann leichter fallen, wenn Sie den Sattel oder die Seitenpaneele vorübergehend entfernen.

**ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE** Antes de montar el equipaje Atlas en su moto, compruebe cuáles son las mejores posiciones de fijación para conducir con comodidad y para que la fijación y el acceso al equipaje sea seguro. Tome como referencia la posición de las correas de conexión con gancho en G del equipaje Atlas y fije los 4 bucles de conexión Atlas de 20mm (A) en los puntos de conexión correspondientes en el cuadro de la moto, los asideros o los soportes para alforjas. Puede resultar más sencillo si retira los asientos o los paneles laterales de la carrocería.

**IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO** Prima di montare il bagaglio Atlas sulla moto, verificare le posizioni di fissaggio ideali per il comfort di guida, la sicurezza del carico e la possibilità di accedere al bagaglio. In base alla posizione delle cinghie di connessione con gancho a G sulle borse Atlas, attaccare le 4 asole da 20mm Atlas (A) a punti di connessione idonei e robusti sul telaio della moto, alle impugnature del passeggero o alle staffe per le borse laterali. La rimozione dei sedili della moto o dei pannelli di carenatura laterali può facilitare l'operazione.

**GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ** Πριν από συνδέσετε τις αποσκευές Atlas στη μοτοσυκλέτα σας, ελέγξτε τις βέλτιστες θέσεις στερέωσης για άνεση οδήγησης, σταθερή στερέωση και πρόσβαση στις αποσκευές. Με βάση τη θέση των μόνων συνδέσεως με άγκιστρα σχήματος G στις αποσκευές Atlas, προσαρτήστε τους 4 βρόχους με συνδέσμους 20mm Atlas (A) σε κατάλληλα, ισχυρά σημεία σύνδεσης, στο πλαίσιο της μοτοσυκλέτας, στις λαβές του συσπειρωτή ή στις ραβδούς των βαλιτσών. Η αφαίρεση των σελιών της μοτοσυκλέτας ή των πλαισίων πάνελ μπορεί να διευκολύνει τη διαδικασία.

**NL MONTAGEHANDLEIDING** Voor het bevestigen van de Atlas-tassen op de motor dient te worden gecontroleerd wat de beste optie is voor het beste rijcomfort en de meest veilige bevestiging. Bevestig de 4 bevestigingslussen van 20mm (A), overeenkomstig de positie van de G-haak bevestigingsbanden op de Atlas-tassen, aan het frame van de motor, zodat handvatten of bagagestangen. Het verwijderen van de zitting of zijdelen van de motor kan dit eenvoudiger maken.

**SE MONTERINGSINSTRUKTIONER** Innan du monterar Atlas-väsکور på din motorcykel, kontrollera och välj de bästa fästpositionerna för åkkomfort, säker fästning och åtkomst till bagage. Baserat på placeringen av G-kroksremmarna på Atlas-väsکورna, fäst 4 x Atlas 20mm G-kroksöglor (A) i lämpliga, kraftiga monteringspunkter, på motorcykelramen, handtag eller i speciella fästen avsedda för motorcykelväskor. Detta kan ske enklare om man tar bort sadel eller sidopaneler.

**PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO** Antes de ligar a bagagem Atlas ao motociclo, verifique quais são as melhores posições de fixação para conforto de condução, se a fixação está segura e o acesso à bagagem. Com base na posição das correias de fixação com gancho em forma de G na bagagem Atlas, prenda as 4 presilhas de fixação Atlas de 20 mm (A) a pontos de ligação adequados e fortes, no quadro do motociclo, nas pegas do segundo assento ou nas barras do alforje. A remoção dos assentos ou dos painéis da estrutura lateral do motociclo pode facilitar esta operação.

**PL INSTRUKCJA MOCOWANIA** Przed przypięciem torb Atlas do motocykla, sprawdź miejsca najlepszego zamocowania, by uzyskać wygodę podczas jazdy, bezpieczeństwo mocowania i dostęp do toreb. Zgodnie z położeniem pasków spinających z haczykami G-Hook na torbach Atlas, zamocuj 4 x pętle spinające Atlas 20 mm (A) do odpowiednich, wytrzymałych punktów spinania, na ramie motocykla, poręczach przy siodelku lub prętach pod torby. Można to ułatwić demontując siodelka motocykla lub płyty boczne nadwozia.

**JP** 取り付け説明 あなたのモーターサイクルに Atlas ラグジュを接続する前に、走行の快適さ、しっかりとした固定、ラグジュへのアクセスしやすさのために最善の固定位置を確認してください。Atlas ラグジュの G-フック 接続ストラップの位置に基づき、モーターサイクルフレーム、後部座席ハンドル、またはパニエルの適切で強い接続ポイントに Atlas 20mm コネクタループ (A) を取り付けてください。モーターサイクルシートまたはサイド ボディワーク パネルを取り外すと、より簡単にこの作業を行うことができます。

**FI ASENUUSOHJEET** Ennen kuin kiinnität Atlas-matkatavaran moottoripyörääsi, varmista ajomukavuuden kannalta paras kiinnitysasento, kiinnityksen turvallisuus ja pääsy matkatavaroihin. Kiinnitä neljä 20 mm:n Atlas-kiinnityslenkkiä (A) sopiviin vaihtoehtoihin kiinnityspisteisiin moottoripyörän runkoon, matkustajan tartuntakahviin tai pyörälaukkutankoihin sen perusteella, missä G-koukulliset kiinnityshihnat sijaitsevat Atlas-laukussa. Moottoripyörän istuimen tai rungon sivupaneelin irrottaminen voi helpottaa tehtävää.

**NO MONTERINGSINSTRUKSJONER** Før du fester Atlas-bagasjen til motorsykkelen din, må du sjekke de beste festsposisjonene for kjørekomfort, trygg festing og bagasetilgang. Fest de 4 x Atlas 20 mm koblingslekkene (A) til passende, sterke tilkoblingspunkter på motorsykkelframmen, håndtakene eller veskestengene, basert på plasseringen av G-krokstroppene på Atlas-bagasjen. Dette kan bli enklere hvis man fjerner motorsykkelsestene eller sidepanelene.

**DK MONTERINGSVEJLEDNING** Inden Atlas-taskerne sættes på motorcyklen, skal du tjekke for den monteringsposition, der giver bedst kørselskomfort, sikker montering og bedst adgang til taskerne. På grundlag af karabinhage-holdetropperne på Atlas-taskernes position skal de 4 x Atlas 20 mm-holdeløkker (A) fastgøres på egnede, stærke holdpunkter på motorcyklens chassis, håndtagene på passagersædet eller sidetaskestengerne. Det kan lette dette at fjerne sæderne på motorcyklen eller korpuspanelerne på sidene.

**CZ NÁVOD K MONTÁŽI** Před instalací zavazadla Atlas na motocykl zvažte nejlepší možnosti upevnění z hlediska jízdního komfortu, bezpečného upevnění a přístupu k zavazadlům. Na základě polohy spojovacích popruhů s G-háčky na zavazadle Atlas připevnete 4 20mm spojovací smyčky Atlas (A) k vhodným, pevným přípojným bodům na rámu motocyklu, rukojeti spojlice nebo nosiči bočních kufříků. Instalace může být snazší po sejmutí sedla a kapotáže.

**SK MONTÁŽNE POKYNY** Skôr ako pripievite batoh Atlas k motocyklu, overte si tie najlepšie polohy na upevnenie pre pohodlie počas jazdy, bezpečné uchytenie a prístup k batozidlám. Na základe polohy spojovacích popruhov s G háčikom na batohu Atlas pripnite 4x 20 mm spojovacie pútky (A) k vhodným silným spojovacím bodom, na ráme motocykla, rukočiatkach spojovacej alebo tyčiah bráziereň. Uľahčiť to môže odstránenie sedadla motocykla alebo bočných panelov karosérie.

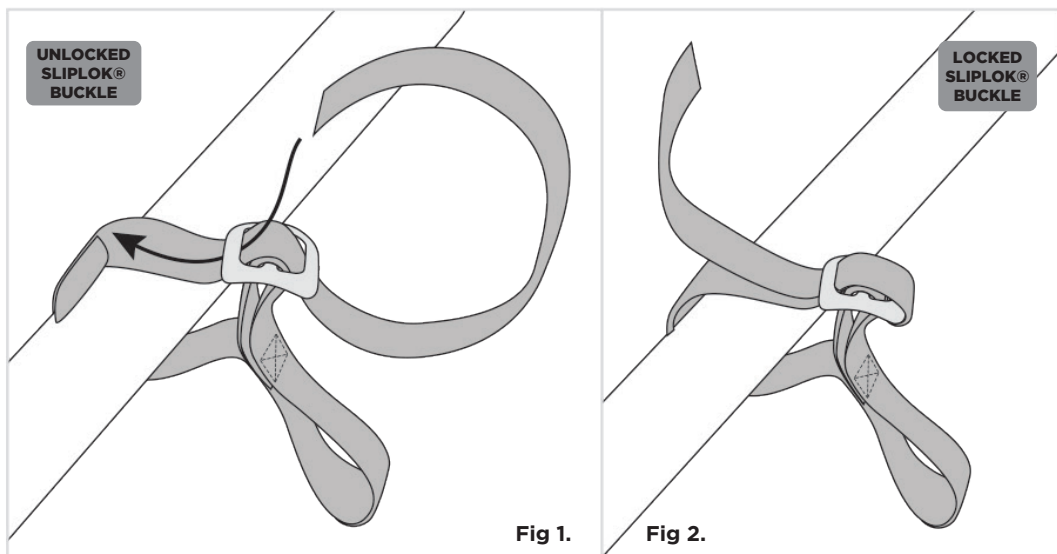


Fig 1.

Fig 2.

**WARNING: BOTH STEPS MUST BE FOLLOWED TO ENSURE LOOP IS FULLY FASTENED**

Make sure the 20mm Connector Loop (A) is locked in place. Do this by threading the webbing back onto the Sliplik® buckle. The Connector Loop will loosen without locking

**FR AVERTISSEMENT:** IL CONVIENT DE SUIVRE LES DEUX ÉTAPES POUR S'ASSURER QUE LA BOUCLE EST BIEN ATTACHÉE. Assurez-vous que les boucles de 20mm (A) sont bien bloquées. Pour ce faire, enflez la sangle sur la boucle Sliplik®. Si la boucle n'est pas bloquée, elle se desserrera. Fig. 1. Boucle Sliplik® débloquée. Fig. 2. Boucle Sliplik® bloquée.

**DE WARNING:** BEIDE SCHRITTE MÜSSEN BEFOLGT WERDEN, UM SICHERZUSTELLEN, DASS DIE SCHLAUFE VOLLSTÄNDIG BEFESTIGT IST. Stellen Sie sicher, dass die 20mm Anschlusschlaufen (A) festgezogen sind. Dies erfolgt, indem Sie das Ende des Gurtbandes in die Sliplik®-Schnalle zurückführen. Ohne entsprechende Festziehen, ist die Verbindungsschlaufe nicht sicher. Abb. 1 Lose Sliplik®-Schnalle Abb. 2 Eingerastete Sliplik®-Schnalle

**ES ADVERTENCIA:** SE DEBEN SEGUIR AMBOS PASOS PARA GARANTIZAR QUE EL ENGANCHE ESTÁ TOTALMENTE SUJETO. Asegúrese de que los bucles de conexión de 20mm (A) están trabados en su sitio. Para ello, vuelva a pasar la cinta por la hebilla Sliplik®. Si no está trabada, el enganche de conexión se aflojará. Fig. 1 Hebilla Sliplik® sin trabar. Fig. 2 Hebilla Sliplik® trabada.

**IT AVVERTENZA:** PER ASSICURARE IL PERFETTO FISSAGGIO DEL PASSANTE SI DEVONO ESEGUIRE ENTRAMBI I PASSAGGI. Verificare che le asole da 20mm (A) siano perfettamente bloccate. Per bloccarle, infilare di nuovo la cinghia nella fibbia Sliplik®. Se non bloccate, le asole si allentano. Fig. 1. Fibbia Sliplik® aperta. Fig. 2. Fibbia Sliplik® chiusa.

**GR ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΚΑΙ ΤΑ ΔΥΟ ΒΗΜΑΤΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΤΕΙ ΟΤΙ ΘΑ ΣΥΝΔΕΘΕΙ ΠΛΗΡΩΣ Ο ΒΡΟΧΟΣ. Βεβαιωθείτε ότι οι βρόχοι με συνδέσµους 20mm (A) έχουν συνδεθεί στη θέση τους. Κάντε το περνώντας το πλέγμα και πάλι στην πόρπη Sliplik®. Αν δεν στερεωθεί, ο βρόχος με συνδέσµους θα χαλαρώσει. Εκ. 1. Αποασφαλισµένη πόρπη Sliplik®. Εκ. 2. Ασφαλισµένη πόρπη Sliplik®.

**NL WAARSCHUWING:** BEIDE STAPPEN MOETEN WORDEN GEVOLGD OM TE WAARBORGEN DAT DE BANDEN GOED VASTZITTEN. Zorg ervoor dat de bevestigingsbanden van 20mm (A) goed vastzitten. Doe dit door de band op de juiste manier door de Sliplik®-gesp te halen, anders kan de band los raken. Fig. 1 Niet-vergrendelde Sliplik®-gesp. Fig. 2 Vergrendelde Sliplik®-gesp.

**SE VARNING:** BÅDA STEGEN MÅSTE FÖLJAS FÖR ATT SETILL ATT ÖGLORNA ÄR FÅSTA PÅ ETT HELT SÄKERT SÄTT. Se till att 20mm G-kroksöglor (A) är helt fastlåsta på plats. Gör det genom att trä remmen tillbaka genom Sliplik®-spännet. Om inte remmen låses kommer öglorna att lossna. Fig. 1. Ej låst Sliplik®-spänne. Fig. 2. Låst Sliplik®-spänne.

**PT AVISO:** É NECESSÁRIO SEGUIR AMBOS OS PASSOS, PARA GARANTIR QUE A PRESILHA FICA TOTALMENTE FIXADA. Certifique-se de que as presilhas de fixação de 20 mm (A) estão presas no devido lugar. Faça-o enfiando a rede de novo na fivela Sliplik®. Se não bloquear, a presilha de fixação solta-se. Fig. 1. Fivela Sliplik® desbloqueada. Fig. 2. Fivela Sliplik® bloqueada.

**PL OSTRZEŻENIE:** PO WYKONANIU OBU CZYNNOSCI NALEŻY SPRAWDZIĆ, CZY PĘTLE SĄ CAŁKOWICIE ZAMKNIETE. Sprawdź, czy pętla 20 mm (A) jest zablokowana. Przewiń taśmę z powrotem na klamrę Sliplik®. Niezablokowana pętla spinająca obluźuje się. Ry. 1. Odblokowana klamra Sliplik®. Ry. 2. Zablokowana klamra Sliplik®.

**JP 警告:** ループが完全に締め付けられるように、両方のステップに従う必要があります。20mm コネクタ ループ (A) を確実に所定の位置に固定するようにしてください。Sliplik® バックルにウェビングを戻して通すことで、この操作を行ってください。コネクタ ループを固定しないと、緩みます。図 1。固定されていない Sliplik® バックル 図 2。固定されている Sliplik® バックル

**FI VAROITUS:** KUMPIKIN VAIHE ON SUORITETTAVA, JOTTA LENKKI ON VARMASTI KUNNOLLA KIINNI. Varmista, että 20 mm:n kiinnityslenkit (A) ovat lukittuina paikoilleen. Tee se pujottamalla nauha takaisin Sliplik®-solkeen. Kiinnityslenkit löystyy, jos sitä ei lukita. Kuva 1. Sliplik®-solki on auki. Kuva 2. Sliplik®-solki on lukittuna.

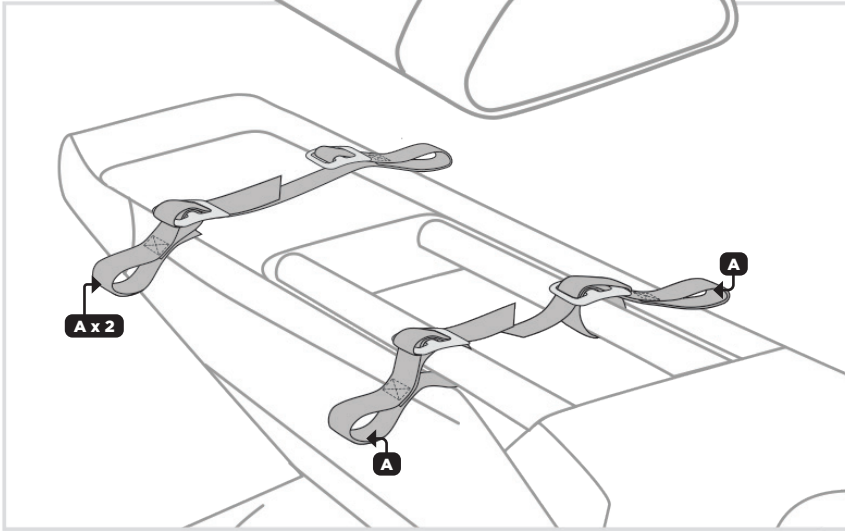
**NO ADVARSEL:** BEGGE TRINN MÅ FØLGES FOR Å SIKRE AT LØKKEN ER HELT FESTET. Sørg for at de 20 mm løkkene (A) er låst på plass. Gjør dette ved å tre båndet tilbake på Sliplik®-spennen. Hvis man ikke låser, vil løkken løsne. Fig. 1. Ulåst Sliplik®-spenne. Fig. 2. Låst Sliplik®-spenne.

**DK ADVARSEL:** BEGGE TRIN SKAL FØLGES FOR AT SIKRE AT LØKKERNE ER HELT TILSPENDET. Sørg for at de 20 mm-holdeløkker (A) er låst på plads. Det gøres ved at føre stoffet tilbage i Sliplik®-spændet. Hvis holdeløkken ikke låses, går den op. Fig. 1. Ulåst Sliplik®-spænde. Fig. 2. Låst Sliplik®-spænde.

**CZ VAROVÁNÍ:** ABY BYLO ZAJIŠTĚNO, ŽE JE SMYČKA ZCELA UPEVNĚNÁ, JE TŘEBA DODRŽET OBA KROKY. Ujistěte se, že 20mm propojovací smyčky (A) jsou pevně zajištěny. To provedte provelčením popruhu zpět na přezku Sliplik®. Bez uzamčení se propojovací smyčka uvolní. Obr. 1. Odemčená přezka Sliplik®. Obr. 2. Uzamčená přezka Sliplik®.

**SK VÝSTRAHA:** PRE UPLNÉ UCHYTENIE PŮTKA MUSÍTE DODRŽAŤ OBA KROKY. Skontrolujte, či sú 20 mm spojovacie pŕtky (A) dobre upevnéne. Urobite to prevlečením popruhu späť cez sponu Sliplik®. Bez zablokovania sa spojovacie pŕtko uvoľní. Obr. 1. Odblokovaná spona Sliplik®. Obr. 2. Zablokovaná spona Sliplik®.

If there are no frame attachment points, 2 x 20mm connector loops (A) can be connected together and fitted under the main seat or the pillion seat and locked into place.



**FR** S'il n'y a pas de points de fixation au niveau du cadre, il est possible d'attacher 2 boucles de 20mm (A) et de les installer puis de les bloquer sous le siège principal ou le siège passager.

**DE** Wenn es keine Befestigungspunkte am Rahmen gibt, dann können jeweils zwei 20mm Verbindungsschlaufen (A) miteinander verbunden werden, unter dem Hauptsattel oder dem Soziussattel angebracht und dort sicher festgezogen werden.

**ES** Si el cuadro no dispone de puntos de fijación, puede unir 2 bucles de conexión de 20mm (A) y montarlos debajo del asiento principal o del pasajero y trabarlos para que queden sujetos.

**IT** Se non sono presenti punti di attacco sul telaio, è possibile collegare insieme 2 asole di collegamento da 20mm (A) e montarli sotto il sedile principale o quello del passeggero e bloccarli in sede.

**GR** Εάν δεν υπάρχουν σημεία προσάρτησης στο πλαίσιο, μπορούν να συνδεθούν 2 βρόχοι με συνδέσμους 20mm (A) μεταξύ τους και να συνδεθούν κάτω από την κεντρική σέλα ή τη θέση του συνεπιβάτη και να ασφαλιστούν στη θέση τους.

**NL** In het geval er geen bevestigingspunten zijn, kunnen 2 bevestigingsbanden van 20mm (A) aan elkaar worden gemaakt en onder het zadel of achterzijde doorgetrokken worden en zo worden bevestigd.

**SE** Om det inte finns några fästpunkter i ramen, kan 2 x 20mm G-kroksöglor (A) kopplas ihop och monteras under sadeln eller bännpallen och låsas på plats.

**PT** Se não houver pontos de fixação no quadro, as 2 presilhas de fixação de 20 mm (A) podem ser ligadas em conjunto e instaladas debaixo do assento principal ou do segundo assento e bloqueadas no devido lugar.

**PL** Jeśli na ramie nie ma punktów mocowania, pętle spinające 2 x 20 mm (A) można połączyć razem i zamocować pod głównym siodełkiem lub siodełkiem pasażera i zablokować.

**JP** フレーム取り付けポイントがない場合、メインシートまたは後部座席シートの下に20mm コネクタ ループ (A) 2本を一緒に接続し、取り付け、所定の位置に固定することができます。

**FI** Jos rungossa ei ole kiinnityskohtia, kaksi 20 mm:n kiinnityslenkkiä (A) voidaan liittää yhteen ja asentaa pääistuimen tai matkustajan istuimen alle ja lukita paikoilleen.

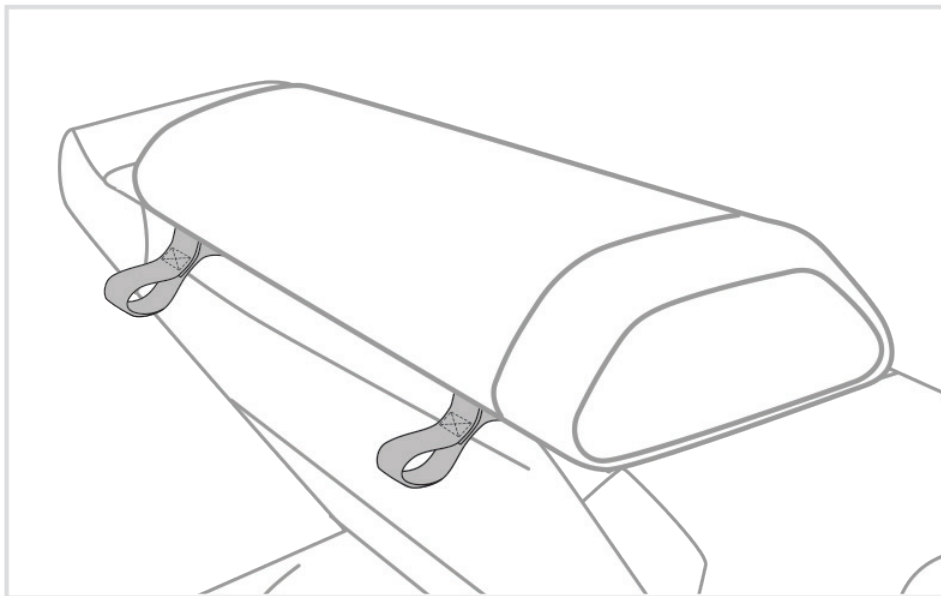
**NO** Hvis det ikke er noen festepunkter på rammen, kan 2 x 20 mm koblingsløkker (A) kobles sammen og monteres under hovedsetet eller passasjeretset og låses på plass.

**DK** Hvis der ikke findes nogen fastgørelsespunkter på chassis, kan 2 x 20 mm-holdeløkker (A) samles og monteres under førersædet eller passagersædet og låses på plads.

**CZ** Pokud nejsou k dispozici žádné upevňovací body na rámu, lze spojit dvě 20mm spojovací smyčky (A) dohromady a uchytit pod hlavní sedadlo nebo sedadlo spolujezdce a zajistit na místě.

**SK** Ak nie sú žiadne upínacie body na ráme, 2x 20 mm spojovacie pútky (A) môžete spojiť spolu a pripevniť pod hlavné sedlo alebo sedlo spolujazdca a zablokovať ich.

The fitted 4 x 20mm Connector G-Hook Loops (A) need to be visible and easily accessed with the seat and body panels back in.



**FR** Les 4 boucles à crochet en G de 20mm installées (A) doivent être bien visibles et facilement accessibles lorsque le siège et les panneaux de carrosserie sont remis en place.

**DE** Die 4 befestigten 20mm G-Hook-Schlaufen zum Verbinden (A) müssen auch nachdem Sattel und Seitenpaneele wieder angebracht wurden, sichtbar und leicht zugänglich sein.

**ES** Los 4 bucles con gancho en G de conexión de 20mm (A) deben ser visibles y fácilmente accesibles tras poner en su sitio el asiento y los paneles de la carrocería.

**IT** Le 4 asole per gancio a G da 20mm (A) devono essere visibili e facilmente accessibili con il sedile e i pannelli di carenatura in sede.

**GR** Οι 4 βρόχοι με συνδέσμους με άγκιστρα σχήματος G 20mm (A) θα πρέπει να είναι ορατοί και εύκολα προσελάσιμοι όταν τοποθετηθεί και πάλι η οέλα και τα πάνελ.

**NL** De 4 bevestigde G-haak-bevestigingslusen van 20mm (A) moeten zichtbaar zijn en eenvoudig toegankelijk wanneer de zitting en/of zijdelen zijn teruggeplaatst.

**SE** Monterade 4 x 20mm G-kroksöglor (A) måste vara synliga och lätta att komma åt med sadel och paneler monterade.

**PT** As 4 presilhas de fixação aos ganchos em forma de G de 20 mm (A) têm de estar visíveis e proporcionar um acesso fácil com o assento e os painéis nos respetivos lugares.

**PL** Mocowane pętle spinające (A) 4 x 20 mm haczyka G-Hook muszą być widoczne i łatwo dostępne po ponownym zamontowaniu płyt siedelka i nadwozia.

**JP** シートとボディ パネルを元に戻して取り付けられた状態で、取り付けた 20mm コネクタ G-フック ループ (A) 4 本を見ることができ、簡単にアクセスできる必要があります。

**FI** Kiinnitettyinä neljän 20 mm:n G-koukun kiinnityslenkin (A) on oltava näkyvissä ja helposti käsiteltävissä, kun istuin ja runkopaneelit on asetettu takaisin paikoilleen.

**NO** De monterte 4 x 20 mm G-kroklokkene (A) må være synlige og lett tilgjengelige med sete- og enhetspanelene tilbake på plass.

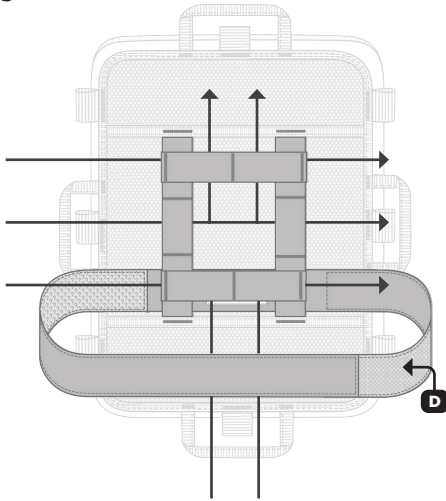
**DK** De monterede 4 x 20 mm-karabinhage-holdeløkker (A) skal være synlige og let tilgængelige med sæde- og korpuspanelerne påsat.

**CZ** Čtyři 20mm spojovací smyčky s G-háčky (A) musí být viditelné a snadno přístupné i po vrácení panelů kapoty a sedadla na místo.

**SK** 4 pripevnené 20 mm spojovacie pútky s G háčikmi (A) musia byť po opätovnom namontovaní sedla a karosérie viditeľné a ľahko dostupné.

Attach the 38mm Security Strap (D) to the Atlas pack base Molle in a suitable position. The Atlas packs have a variety of Molle threading positions to allow the optimal positioning for the Security Strap

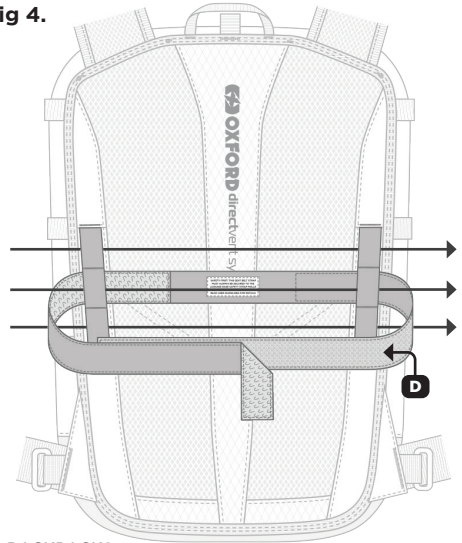
Fig 3.



**TOUR BAGS**

3 x Molle loops for vertical fitting  
2 x Molle loops for horizontal fitting

Fig 4.



**BACKPACKS**

3 x Molle loops for fitting

**FR** Fixez la sangle de sécurité de 38mm (D) à la boucle Molle de base du sac Atlas dans une position appropriée. Les sacs Atlas présentent plusieurs positions d'enfilage pour les boucles Molle: cela permet de positionner la sangle de sécurité de manière optimale. FIG. 3. **SACS DE VOYAGE:** 3 boucles Molle de fixation verticale. 2 boucles Molle de fixation horizontale. FIG. 4. **SACS À DOS:** 3 boucles Molle de fixation

**DE** Bringen Sie den 38mm Sicherheitsgurt (D) an den Molle-Schlaufen des Atlas Gepäckstücks an einer passenden Stelle an. Die Atlas Gepäckstücke haben mehrere Molle-Führungspositionen, um die optimale Platzierung des Sicherheitsgurts zu ermöglichen. Abb. 3. **TOURTASCHEN:** 3 x Molle-Schleufe für vertikale Befestigung. 2 x Molle-Schleufe für horizontale Befestigung. Abb. 4. **RUCKSÄCKE** 3 x Molle-Schleufen

**ES** Fije la correa de seguridad de 38mm (D) al panel MOLLE de la base de la bolsa Atlas en la posición que mejor se adapte. Las bolsas Atlas cuentan con distintas cintas MOLLE para pasar la correa de seguridad y colocarla de forma óptima. FIG. 3. **BOLSAS DE VIAJE:** 3 cintas MOLLE para el montaje vertical. 3 cintas MOLLE para el montaje horizontal. FIG. 4. **MOCHILAS:** 3 cintas MOLLE para el montaje.

**IT** Attaccare la cinghia di sicurezza da 38mm (D) al passante Molle alla base della borsa Atlas nella posizione più idonea. Le borse Atlas hanno varie posizioni di inserimento MOLLE per garantire il posizionamento ottimale della cinghia di sicurezza. FIG. 3. **BAULETTI:** 3 x Passanti MOLLE per attacco verticale. 2 x Passanti MOLLE per attacco orizzontale. FIG. 4. **ZAINI:** 3 x Sistema di passanti MOLLE

**GR** Προσάρτηστε του μύδνα ασφαλείας 38mm (D) στη βάση σακιδίου Molle Atlas, σε κατάλληλη θέση. Τα σακίδια Atlas διαθέτουν διάφορες θέσεις πλέγματος Molle ώστε να επιτρέπεται η βέλτιστη τοποθέτηση του μύδνα ασφαλείας. ΕΙΚ. 3. **ΤΣΑΝΤΕΣ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ:** 3 βρόχοι Molle για κατακόρυφη τοποθέτηση. 2 βρόχοι Molle για οριζόντια τοποθέτηση. ΕΙΚ. 4. **ΣΑΚΙΑ:** 3 βρόχοι Molle για τοποθέτηση

**NL** Bevestig de veiligheidsband van 38mm (D) aan een geschikte MOLLE-lus van de Atlas-tas. De Atlas-tassen hebben verschillende MOLLE-lussen, zodat de veiligheidsband optimaal kan worden bevestigd. FIG. 3. **TOURINGTASSEN:** 3 x MOLLE-lussen voor een verticale bevestiging. 2 x MOLLE-lussen voor een horizontale bevestiging. FIG. 4. **RUZZAKKEN:** 3 x MOLLE-lussen voor bevestiging

**SE** Fäst 38mm säkerhetsremmen (D) på Atlas-väskans Molle-öglor i en lämplig position. De Atlas-tassen hebben verschillende MOLLE-lussen, zodat de veiligheidsband optimaal kan worden bevestigd. FIG. 3. **MOTORCYKELVÄSKOR:** 3x Molle-öglor för vertikal montering. 2x Molle-öglor för horisontal montering. FIG. 4. **RYGGSÄCKAR:** 3x Molle-öglor för montering.

**PT** Prenda a correia de segurança de 38 mm (D) à presilha Molle da base da bagagem Atlas numa posição adequada. Os sacos Atlas dispõem de várias posições de colocação da presilha Molle, para permitir o posicionamento ideal para a correia de segurança. FIG. 3. **SACOS DE VIAGEM:** 3 presilhas Molle para colocação na vertical. 2 presilhas Molle para colocação na horizontal. FIG. 4. **MOCHILAS:** 3 presilhas Molle para colocação

**PL** W odpowiednim miejscu zamocuj pasek zabezpieczający 38 mm (D) do podstawy bagażu systemu Molle firmy Atlas. Torby Atlas mają wiele poleceń w systemie Molle, co umożliwia optymalne umieszczenie paska zabezpieczającego. RYS. 3. **TORBÝ PODRÓŻNE:** 3 x pętle Molle do mocowania pionowego. 2 x pętle Molle do mocowania poziomego. RYS. 4. **PLECAKI:** 3 x pętle Molle do mocowania

**JP** 適切な位置で、Atlas バック ベース Molle に 38mm セキュリティ ストラップ (D) を取り付けてください。Atlas バックには、さまざまな Molle ストラップ 差し位置があります。図 3。ツアー バック。3 x 垂直取り付け用 Molle ループ。2 x 水平取り付け用 Molle ループ。図 4。バックパック。3 x Molle ループ取り付け

**FI** Kiinnitä 38 mm turvaremmi (D) sopivaan kohtaan Atlas-laukan pohjan Molle-lenkkeihin. Atlas-laukkuihin on useita pujotuskohtia Molle-lenkkeihin, jotta turvaremmiin voi kiinnittää optimaaliseen asentoon. KUVA 3. **RETILAUKUT:** 3 Molle-lenkkiä vaakasuoraan asennukseen. 2 Molle-lenkkiä pystysuoraan asennukseen. KUVA 4. **REPUT:** 3 Molle-lenkkiä asennukseen

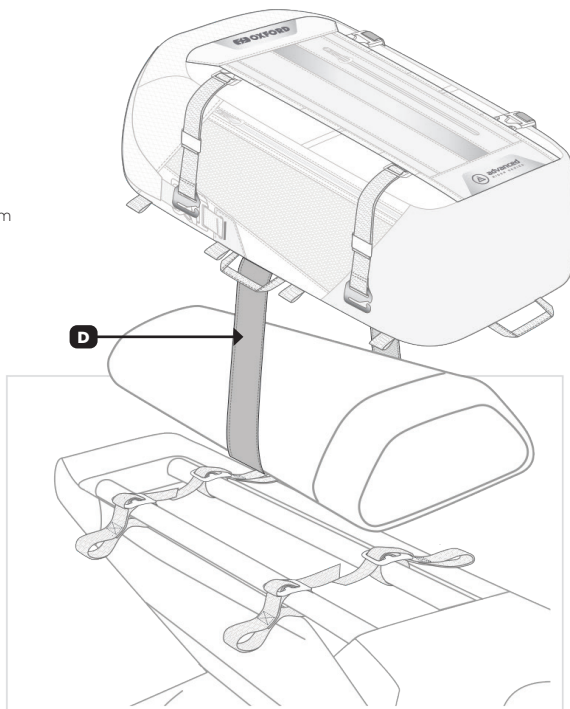
**NO** Fest 38 mm sikkerhetsstroppen (D) til Atlas-pakkens base Molle i en egnet posisjon. Atlas-enhetene har en rekke Molle-gjengespisser for å muliggjøre optimal plassering av sikkerhetsstroppen. FIG. 3. **TURVESKER:** 3 x Molle-løkker for vertikal festing. 2 x Molle-løkker for horisontal festing. FIG. 4. **RYGGSEKKER:** 3 x Molle-løkkfesting

**DK** Fastgør den 38 mm's sikkerhedsstropp (D) på Atlas-taskernes bund Molle i en passende position. Atlas-taskerne har en række Molle-trædespositioner, der giver optimal anbringelse af sikkerhedsstroppen. FIG. 3. **TURTASKER:** 3 x Molle-løkker for vertikal montering. 2 x Molle-løkker for horisontal montering. FIG. 4. **RYGSEKKER:** Montering med 3 x Molle-løkker

**CZ** Připevněte 38mm bezpečnostní popruh (D) ke smýčkárně Molle na základně brašny Atlas ve vhodné poloze. Brašny Atlas mají smýčky systému Molle na různých místech, aby bylo možné bezpečnostní popruh vhodně umístit. OBR. 3. **CESTOVNÍ BRÁŠNY:** 3 poučka systému Molle pro vertikální upevnění. 2 poučka systému Molle pro horizontální upevnění. OBR. 4. **BATOHY:** 3 poučka systému Molle

**SK** Pripievňte 38 mm bezpečnostný popruh (D) k pútkám molle na dne batohu vo vhodnej polohe. Batohy Atlas majú rôzne pútky pútk molle, ktoré umožňujú optimálnu polohu bezpečnostného popruhu. Obr. 3. **CESTOVNÉ VÁKY:** 3 x pútko molle pre vertikálne pripievnenie 2 x pútko molle pre horizontálne pripievnenie Obr. 4. **BATOHY:** 3 x pripievnenie pomocou pútk molle

Connect the 38mm Security Strap (D) under the seat avoiding the seat connection hooks and locking system that secures the seat to the motorcycle.



**FR** Attachez la sangle de sécurité de 38mm (D) sous le siège en évitant les crochets du siège et le système de verrouillage qui fixe le siège à la moto.

**DE** Befestigen Sie den 38mm Sicherheitsgurt (D) unter dem Sattel, wobei Sie darauf achten müssen, das dieser nicht die Verbindungshaken und das Einrastsystem behindert, mit dem der Sattel am Motorrad gesichert ist.

**ES** Pase la correa de seguridad de 38mm (D) por debajo del asiento de forma que no toque los ganchos de conexión del asiento y el sistema de trabado que fija el asiento a la moto.

**IT** Collegare la cinghia di sicurezza (D) da 38mm sotto il sedile evitando i ganci di attacco del sedile e il sistema di bloccaggio del sedile alla moto.

**GR** Συνδέστε τον ιμάντα ασφαλείας των 38mm (D) κάτω από τη σέλα, αποφεύγοντας τα άγκιστρα σύνδεσης της σέλας και το σύστημα ασφάλισης που στερεώνει τη σέλα στη μοτοσυκλέτα.

**NL** Maak de veiligheidsband van 38mm (D) vast onder het zadel, uit de buurt van de verbindingshaken en het systeem waarmee het zadel in het frame wordt vastgezet.

**SE** Fäst 38mm säkerhetsremmen (D) under sadeln och undvik krokarna och låssystemet som fäster sadeln på motorcykeln.

**PT** Ligue a correa de segurança de 38 mm (D) debaixo do assento, evitando os ganchos de ligação do assento e o sistema de bloqueio que prende o assento ao motociclo.

**PL** Połącz pasek zabezpieczający 38 mm (D) pod siodełkiem omijając haczyki łączące siodełko i system blokowania, który mocuje siodełko do motocykla.

**JP** シート接続フックと、モーターサイクルにシートを固定している固定システムを避けながら、シートの下で 38mm セキュリティストラップ (D) を接続してください。

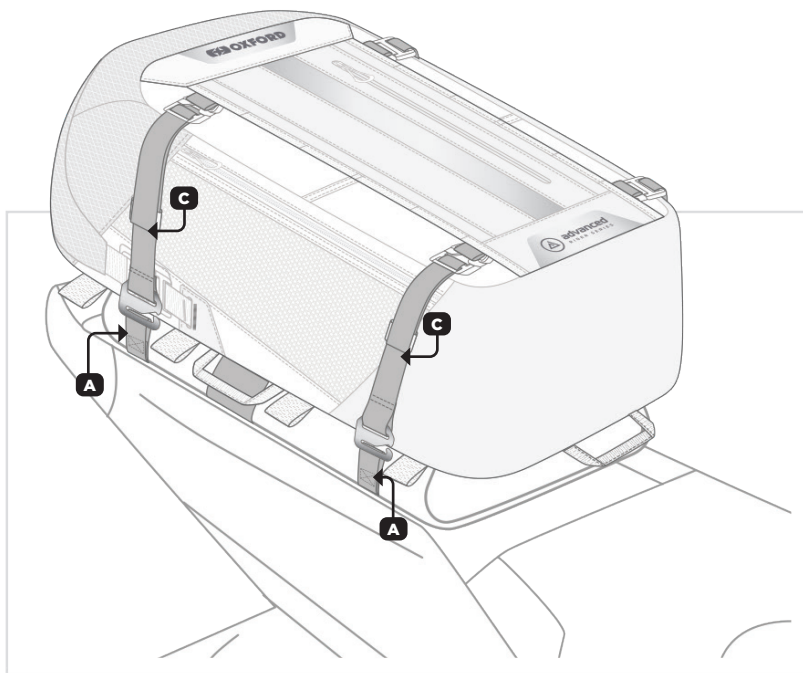
**FI** Kiinnitä 38 mm:n turvavremmi (D) istuimen alle siten, että se on erillään kiinnityskoukuista ja lukitusjärjestelmästä, joilla istuin kiinnitetään moottoripyörään.

**NO** Fest 38 mm sikkerhetsstropp (D) under setet, unngå setekoblingskrokene og låsesystemet som fester setet til motorsykkelen.

**DK** Forbind den 38 mm-sikkerhedsstrop (D) under sædet, undgå sædeholderkroge og låsesystemet, der holder sædet på motorcyklen.

**CZ** Provléknete 38mm bezpečnostní popruh (D) pod sedadlem, vyhněte se háčkům pro připojení sedadla a uzamykacímu systému, který připevňuje sedadlo k motocyklu.

**SK** Pripevnite 38 mm bezpečnostný popruh (D) pod sedlo, pričom sa vyhnite háčikom na pripavenie k sedlu a blokovaciemu systému, ktorý zaisťuje sedlo na motocykli.



Connect the 4 x G-Hook Connection Straps (C) to the 20mm Connector Loops (A) fitted to the bike. Tighten the G-Hook Connection Straps to fit using the Velcro adjuster to reduce or increase the adjuster length.

**FR** Attachez les 4 sangles à crochet en G (C) aux boucles de 20mm (A) installées sur la moto. Serrez les sangles à crochet en G afin de les ajuster, en utilisant le dispositif de réglage Velcro pour réduire ou augmenter la longueur.

**DE** Verbinden Sie die vier G-Hook-Verbindungsgurte (C) mit den 20mm Verbindungsschlaufen (A), die Sie am Motorrad befestigt haben. Ziehen Sie die G-Hook-Verbindungsgurte entsprechend fest, indem Sie das Einstellelement mit Klettverschluss zum Verlängern oder Verkürzen verwenden.

**ES** Enganche las 4 correas de conexión con gancho en G (C) a los bucles de conexión de 20mm (A) instalados en la moto. Apriete las correas de conexión con gancho en G para ajustarlas. Use el ajustador de velcro para reducir o aumentar la longitud del ajustador.

**IT** Collegare le 4 cinghie di connessione con gancho a G (C) alle asole da 20mm (A) presenti sulla moto. Stringere le cinghie di connessione con gancho a G quanto basta, utilizzando l'apposito tendicinghia in Velcro.

**GR** Συνδέστε τους 4 μόντες σύνδεσης με άγκιστρα σχήματος G (C) στους βρόχους με συνδέσμους 20mm (A) που είναι τοποθετημένοι στη μοτοσυκλέτα. Σφίξτε τους μόντες σύνδεσης με άγκιστρα σχήματος G για να στερεωθούν, χρησιμοποιώντας το ρυθμιστικό Velcro για τη μείωση ή την αύξηση του μήκους του προσαρμογέα.

**NL** Maak de 4 G-haak-bevestigingsbanden (C) vast aan de bevestigingsbanden van 20mm (A) op het frame. Trek de G-haak-bevestigingsbanden aan en gebruik de Klittenbandsluiting om de lengte te verstellen.

**SE** Fäst 4 x G-kroksremmar (C) till de 20mm G-kroksöglor (A) som är monterade på motorcykeln. Dra åt G-kroksremmarna ordentligt och använd kardborrjusteringen för att minska eller öka remmarnas längd.

**PT** Ligue as 4 correias de fixação com gancho em forma de G (C) às presilhas de fixação de 20 mm (A) instaladas no motociclo. Aperte as correias de fixação com gancho em forma de G até ao ponto certo usando o ajustador em Velcro, para diminuir ou aumentar o comprimento do ajustador.

**PL** Połącz 4 paski spinające (C) haczyka G-Hook z pętlami spinającymi (A) 20 mm, zamocowanymi na motocyklu. Dociągnij pasy spinające haczyka G-Hook i używaj rzepów, by zmniejszyć lub zwiększyć długość regulacji.

**JP** バイクに取り付けられた 20mm コネクタ ループ (A) に G-フック接続ストラップ (C) 4 本を接続してください。アジャスターの長さを増減させるベルクロ アジャスターを用いながら、フィットさせるために G-フック接続ストラップを締め付けてください。

**FI** Kiinnitä neljä G-koukullista kiinnityshihnaa (C) pyörään kiinnitettyihin 20 mm:n kiinnityslenkkeihin (A). Kiristä G-koukulliset kiinnityshihat sopivan mittaisiksi käyttämällä tarraaauhäsääntä säätimen lyhentämiseen tai pidentämiseen.

**NO** Koble de 4 x G-krokstroppene (C) til 20 mm-løkkene (A) som er monteret på sykkelen. Stram G-krokstroppene slik at de passer, bruk borrelåsjusteringen for å redusere eller øke justeringslengden.

**DK** Forbind de 4 x karabinhage-holdestroppene (C) med de 20 mm-holdeløkker (A), der er monteret på motorcyklen. Stram karabinhage-holdestroppene, så de passer, vha. Velcro-justeringen for at reducere eller forøge længden.

**CZ** Připojte 4 spojovací popruhy s G-háčky (C) k 20mm spojovacím smýčkám (A) namontovaným na motocyklu. Utáhněte spojovací popruhy s G-háčky pro optimální usazení pomocí suchého zipu zmenšete nebo zvětšete délku seřizovacího prvku.

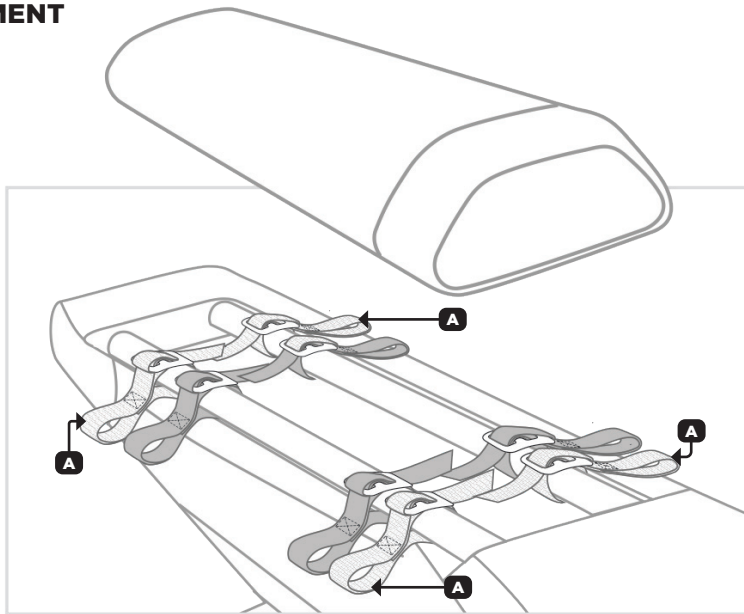
**SK** Pripevnite 4 x spojovací popruh s G háčikom (C) k 20 mm spojovacím pomocným (A) pripevneným k motocyklu. Zatiahňte spojovacie popruhy s G háčikom pomocou suchého zipsu s cieľom skrátiť alebo predĺžiť dĺžku nastavovača.

# MODULAR ATTACHMENT INSTRUCTIONS

**BEFORE CONNECTING THE ATLAS LUGGAGE TO YOUR MOTORCYCLE, CHECK THE BEST FIXING POSITIONS FOR RIDE COMFORT, SECURE FIXING AND LUGGAGE ACCESS.**

The Atlas luggage range is a modular luggage system, allowing all packs to attach together.

Multiple packs can be attached together by adding additional 20mm Connector G-Hook Loops (A) on the motorcycle frame



**FR INSTRUCTIONS DE FIXATION MODULAIRE** Avant d'attacher les bagages Atlas sur votre moto, vérifiez quelles sont les meilleures positions de fixation pour le confort de conduite, la sécurité de la fixation et l'accès aux bagages. La gamme de bagages Atlas est un système de bagages modulaire, qui permet d'attacher tous les sacs les uns aux autres. En ajoutant des boucles à crochet en G de 20mm (A) supplémentaires sur les cadres de la moto, il est possible d'attacher plusieurs sacs les uns aux autres

**DE ANWEISUNGEN ZUM BEFESTIGEN DER MODULE** Vor dem Befestigen der Atlas Gepäckstücke an Ihrem Motorrad sollten Sie die besten Befestigungspunkte suchen, mit denen der Fahrkomfort nicht beeinträchtigt wird, ein sicherer Halt garantiert ist und das Gepäck leicht zugänglich ist. Die Atlas Gepäckstücke bilden ein modulares Gepäcksystem, bei dem sämtliche Gepäckstücke miteinander verbunden werden können. Sie können mehrere Gepäckstücke zusammen anbringen, indem Sie zusätzliche 20mm G-Hook-Verbindungsschlaufen (A) am Motorradrahmen befestigen.

**ES INSTRUCCIONES DE FIJACIÓN POR MÓDULOS** Antes de montar el equipaje Atlas en su moto, compruebe cuáles son las mejores posiciones de fijación para conducir con comodidad y para que la fijación y el acceso al equipaje sea seguro. La gama de equipaje Atlas es un sistema de equipaje por módulos que permite unir todas las bolsas de viaje. Se pueden llevar varias bolsas de viaje juntas. Para ello, solo hay que añadir más bucles con gancho en G de conexión de 20mm (A) al cuadro de la moto.

**IT ISTRUZIONI PER L'ATTACCO MODULARE** Prima di montare il bagaglio Atlas sulla moto, verificare le posizioni di fissaggio ideali per il comfort di guida, la sicurezza del carico e la possibilità di accedere al bagaglio. La gamma Atlas è un sistema modulare che consente di unire varie borse fra loro. È possibile unire più borse aggiungendo ulteriori anse per gancio G da 20mm (A) sul telaio della moto

**GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΠΡΟΖΑΡΤΗΣΗΣ** Προτού συνδέσετε τις αποσκευές Atlas στη μοτοσυκλέτα σας, ελέγξτε τις βέλτιστες θέσεις στερέωσης για άνεση οδήγησης, σταθερή στερέωση και πρόσβαση στις αποσκευές. Η σειρά αποσκευών Atlas είναι ένα αρθρωτό σύστημα αποσκευών, που επιτρέπει όλα τα σάκια να συνδέονται μεταξύ τους. Πολλοπάλλα σάκια μπορούν να συνδεθούν μεταξύ τους, προσθέτοντας επιπλέον βρόχους με συνδέσμους με άγκιστρο σχήματος G 20mm (A), στο πλαίσιο της μοτοσυκλέτας

**NL INSTRUCTIES VOOR MODULAIRE BEVESTIGING** Voor het bevestigen van de Atlas-tassen op de motor dient te worden gecontroleerd wat de beste optie is voor het beste rijcomfort en de meest veilige bevestiging. Het Atlas-bagagesysteem is een modulier bagagesysteem, waarbij alle tassen aan elkaar kunnen worden bevestigd. Meerdere tassen kunnen aan elkaar worden bevestigd middels G-Haak-bevestigingsluspen van 20mm (A) die aan het frame worden bevestigd

**SE INSTRUKTIONER FÖR MODULÄR MONTERING** Innan du monterar Atlas-väskorna på din motorcykel, kontrollera och välj de bästa fästpositionerna för åtkomst, säker fästning och åtkomst till bagage. Atlas-serien är ett modulärt bagagesystem som gör att väskorna kan monteras ihop. Flera väskor kan fästas samman genom att montera ytterligare 20mm G-krokslög (A) på motorcykelns ram.

**PT INSTRUÇÕES DE LIGAÇÃO MODULAR** Antes de ligar a bagagem Atlas ao motociclo, verifique quais são as melhores posições de fixação para conforto de condução, se a fixação está segura e o acesso à bagagem. A gama de bagagens Atlas é um sistema de bagagem modular que permite que todos os sacos sejam presos em conjunto. É possível prender vários sacos em conjunto acrescentando presilhas de fixação aos ganchos em forma de G de 20 mm (A) no quadro do motociclo.

**PL INSTRUKCJA SPINANIA MODUŁÓW** Przed przypięciem toreb Atlas do motocykla, sprawdź miejsca najlepszego zamocowania, by uzyskać wygodę podczas jazdy, bezpieczeństwo mocowania i dostęp do toreb. Torby Atlas to system modułowy, umożliwiającą łączenie toreb ze sobą. Można łączyć ze sobą wiele toreb dodając na ramie motocykla pętle (A) na haczykach 20 mm

**JP モジュール式アタッチメント取扱説明** あなたのモーターサイクルに Atlas ラグッジを接続する前に、走行の快適さ、しっかりとした固定、ラグッジへのアクセスしやすさのために最善の固定位置を確認してください。Atlas ラグッジ製品群はモジュール式ラグッジシステムであり、すべてのバックを一緒に取り付けることができます。モーターサイクルフレームに追加の 20mm コネクタ G-フック ループ (A) を加えることで、複数のバックを一緒に取り付けることができます。

**FI MODULUISEN MATKATAVARAJÄRJESTELMÄN KIINNITYSOHJEET** Ennen kuin kiinnität Atlas-matkataran moottoripyörääsi, varmista ajomukavuuden kannalta paras kiinnitysasento, kiinnityksen turvallisuus ja pääsy matkataroihin. Atlas-laukkuvalikoima on modulaarinen matkatarajarjestelmä, joka mahdollistaa laukujen kiinnittämisen toisiinsa kiinni. Useita laukkuja voi kiinnittää yhteen lisäämällä moottoripyörän runkoon ylimääräisiä 20 mm:n G-koukku kiinnityslenkkejä (A).

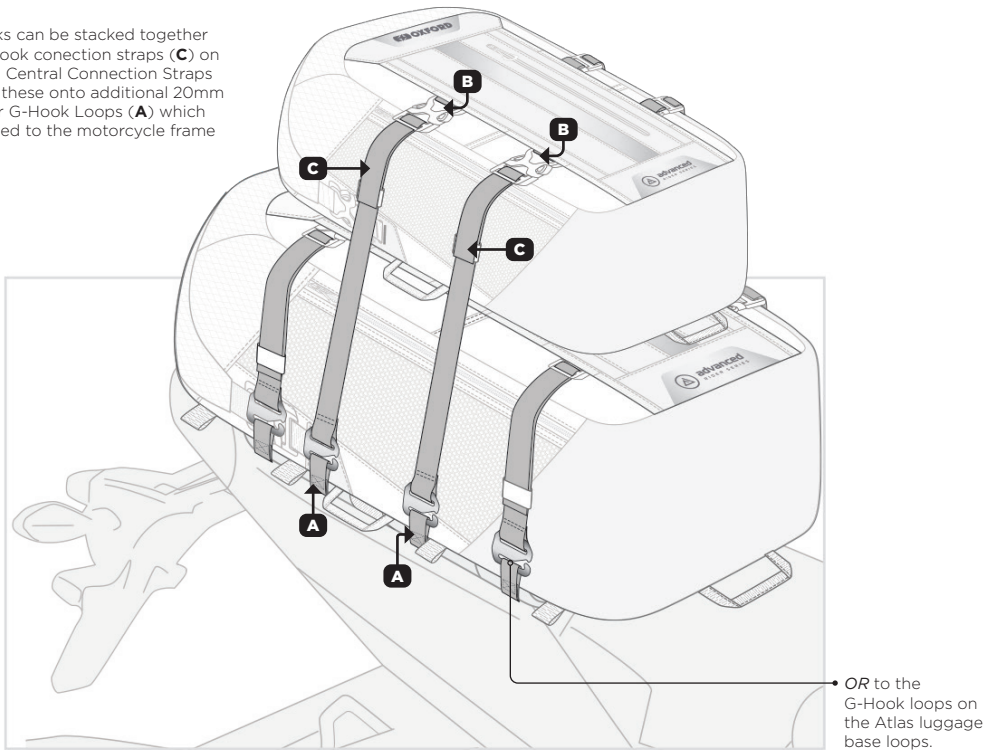
**NO MODULERE TILBEHØRSINSTRUKSJONER** For du fester Atlas-bagasjeenheter til motorsykkelen din, må du sjekke de beste festerposisjonene for kjørekomfort, trygg festing og bagasjetilgang. Atlas bagasjerier er et modulært bagagesystem som gjør det mulig å feste alle enhetene sammen. Flere enheter kan festes sammen ved å legge til flere 20 mm G-krokkløkker (A) på motorsykkelframmen

**DK ANVISNING TIL MODULERENS PÅSÆTNING** Inden Atlas-taskerne sættes på motorcyklen, skal du tjekke for den monteringsposition, der giver bedst kørselskomfort, sikker monterig og bedst adgang til taskerne. Atlas-taskesortimentet er et modulatskystem, hvis tasker kan sættes sammen. Flere tasker kan sættes sammen ved at tilføje ekstra 20 mm karabinhageholdeløkker (A) på motorcyklens chassis

**CZ POKYNY PRO MODULÁRNÍ PŘÍPEVNĚNÍ** Před instalací zavazadla Atlas na motocykl zvažte nejlepší možnosti upevnění z hlediska jízdního komfortu, bezpečného upevnění a přístupu k zavazadlům. Řada zavazadel Atlas je modulární zavazadlový systém, který umožňuje připojení všech brašen společně. Více brašen lze instalovat společně přidáním dalších 20mm spojovacích smyček s G-háčkem (A) na rám motocyklu

**SK POKYNY PRE MODULÁRNE PŘÍPEVNĚNIE** Skôr ako pripievnete batoh Atlas k motocyklu, overte si te najlepšie polohy na upevnenie pre pohodlie počas jazdy, bezpečné uchytenie a prístup k batohu. Rad batohov Atlas je modulárny batohovní systém, ktorý umožňuje spojenie všetkých batohov. Môžu sa pospájať rôzne batohy pridaním ďalších 20 mm spojovacích pŕŕtkov s G-háčikom (A) na rám motocykla.

Atlas packs can be stacked together using G-Hook connection straps (C) on the 25mm Central Connection Straps (B). Hook these onto additional 20mm Connector G-Hook Loops (A) which are attached to the motorcycle frame



**FR** En utilisant des sangles à crochet en G (C) sur les sangles centrales de 25mm (B), il est possible d'empiler les sacs Atlas. Accrochez les aux boucles à crochet en G de 20mm (A) supplémentaires qui sont fixées au cadre de la moto OU aux boucles à crochet en G situées sur les réserves de base des bagages Atlas.

**DE** Mehrere Atlas Gepäckstücke können anhand der G-Hook-Verbindungsurte (C) an den zentralen 25mm Verbindungsurten (B) miteinander kombiniert werden. Verbinden Sie diese mit zusätzlichen 20mm G-Hook-Verbindungsschlaufen (A), die am Motorradrahmen befestigt sind ODER mit den G-Hook-Verbindungsschlaufen an den Schlaufen am Atlas Gepäck.

**ES** Las bolsas de viaje Atlas se pueden colocar una encima de otra con correas de conexión con gancho en G (C) en las correas de conexión central de 25mm (B). Enganchelas en los bucles con gancho en G de conexión de 20mm adicionales (A). Estos deben estar fijados al cuadro de la moto O a los bucles de gancho en G de la base del equipaje Atlas.

**IT** Le borse Atlas possono essere impilate utilizzando le cinghie di connessione con gancho a G (C) sulle cinghie di connessione centrali da 25mm (B). Agganciare queste cinghie alle asole per gancho a G da 20mm (A) fissate al telaio della moto OPPURE alle asole per gancho a G alla base della borsa.

**GR** Τα σακίδια Atlas μπορούν να στοιβάζονται μεταξύ τους με τη χρήση μιδντων σύνδεσης με άγκιστρα σχήματος G (C) στους μνάντες κεντρικής σύνδεσης 25mm (B). Συνδέστε τα σε πρόσθετους βρόχους με συνδέσιμους άγκιστρων σχήματος G 20mm (A) που είναι προσαρτημένοι στο πλαίσιο της μοτοσυκλέτας Η στους βρόχους με άγκιστρα σχήματος G στους βρόχους της βάσης αποσκευών Atlas.

**NL** Atlas-tassen kunnen aan elkaar worden gemaakt door de G-haak-bevestigingsbanden (C) te bevestigen aan de centrale-bevestigingsbanden van 25mm (B). Maak deze vast aan extra G-haak-bevestigingslusen van 20mm (A) die aan het frame van de motor zijn bevestigd OF aan de G-haak-bevestigingslusen op de Atlas-tassen.

**SE** Atlas-väsökr kan staplas på varandra med G-kroksremmar (C) på de 25mm centrala fästremmar (B). Kroka fast dessa på extra 20mm G-kroksöglor (A) som är monterade på motorcykelns ram. ELLER på G-kroksöglorna på Atlas-väsökrnas basöglor.

**PT** Os sacos Atlas podem ser empilhados em conjunto usando correias de fixação com gancho em forma de G (C) nas correias de fixação central de 25 mm (B). Engate-as nas presilhas de fixação aos ganchos em forma de G de 20 mm adicionais (A) que estão presas ao quadro do motociclo OU às presilhas para ganchos em forma de G que se encontram nas presilhas base da bagagem Atlas.

**PL** Torby Atlas można łączyć ze sobą pasków spinających (C) z haczykami G-Hook na środkowych paskach spinających (B) 25 mm. Przymocuj je do dodatkowych pętl (A) haczyków G-Hook 20 mm, zamocowanych do ramy motocykla LUB do pętl haczyków G-Hook na pętlach podstawy bagażnika Atlas.

**JP** 25mm 中央接続ストラップ (B) 上の G-フック接続ストラップ (C) を用いて、Atlas バッグと一緒に積み重ねることができます。モーターサイクルフレームまたは Atlas ラゲッジベース ループ上の G-フック ループに取り付けられる追加の 20mm コネクタ G-フック ループ (A) にこれらを引きつけてください。

**FI** Atlas-laukkuja voi pinota yhteen kiinnittämällä G-koukkuiset kiinnityshihnat (C) laukun 25 mm keskikiinnityshihnoihin (B). Kiinnitä ne ylimääräisiin 20 mm:n G-koukun kiinnityslenkkeihin (A), jotka ovat kiinni moottoriyöryn rungossa, TAI G-koukun kiinnityslenkeihin Atlas-laukun pohjassa.

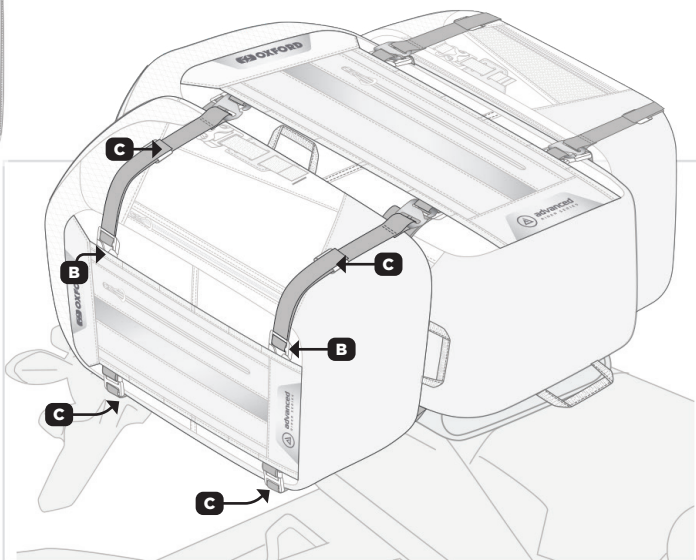
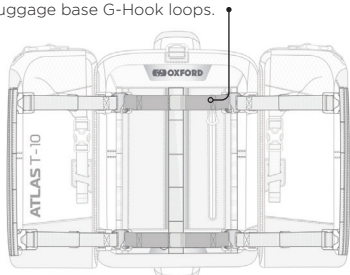
**NO** Atlas-enheter kan stables sammen ved hjelp av G-krokstropper (C) på de 25 mm midtre stroppene (B). Hægt disse på ytterligere 20 mm G-kroklokker (A) som er festet til motorsykelrammen ELLER til G-krokløkkene på Atlas bagasjebeseløkker.

**DK** Atlas-tasker kan stables sammen vha. karabinhage-holdestropper (C) på de 25 mm centrale holdestropper (B). Hægt dem på de ekstra 20 mm-karabinhage-holdeløkker (A), som sidder på motorcyklens chassis, ELLER på karabinhage-holdeløkkerne i bunden på Atlas-taskerne.

**CZ** Batohy Atlas lze stohovat pomocí spojovacích popruhů s G-háčky (C) a 25mm centrálních spojovacích popruhů (B). Připojte je k dalším 20mm smyčkám s G-háčky (A), které jsou připevněny k rámu motocyklu NEBO ke smyčkám s G-háčky na základnách zavazadel Atlas.

**SK** Batohy Atlas sa môžu pospájať pomocou spojovacích popruhov s G háčikom (C) na 25 mm stredových spojovacích popruhoch (B). Pripite ich na ďalšie 20 mm spojovacie pútky s G háčikom (A), ktoré sa pripnú k rámu motocykla ALEBO k pútky s G háčikom na slúčkach na dne batohy Atlas.

Atlas packs can also be connected together using 25mm Central Connection Strap G-Hook loops (**B**) and the Atlas luggage base G-Hook loops.



**FR** Les sacs Atlas peuvent également être attachés les uns aux autres à l'aide des boucles à crochet en G de la sangle centrale de 25mm (**B**) et des boucles à crochet en G de base des bagages Atlas.

**DE** Atlas Gepäckstücke können ebenfalls anhand der G-Hook-Schlaufen (**B**) der zentralen 25mm Verbindungsurte und der G-Hook-Verbindungsschlaufen des Atlas Gepäcks miteinander kombiniert werden.

**ES** Las bolsas de viaje Atlas también se pueden conectar entre sí con los ganchos en G de las correas de conexión central de 25mm (**B**) y los bucles con gancho en G de la base del equipaje Atlas.

**IT** È anche possibile unire le borse Atlas utilizzando le asole per gancio a G della cinghia di connessione centrale da 25mm (**B**) e le asole per gancio a G alla base della borsa Atlas.

**GR** Τα σακίδια Atlas μπορούν επίσης να συνδεόνται μεταξύ τους χρησιμοποιώντας τους βρόχους με άγκιστρα σχήματος G του ιμάντα κεντρικής σύνδεσης 25mm (**B**) και τους βρόχους με άγκιστρα σχήματος G της βάσης των αποσκευών Atlas.

**NL** Atlas-tassen kunnen ook aan elkaar worden gemaakt met de centrale-bevestigingsbanden van 25mm (**B**) en de G-haak-bevestigingsluspen.

**SE** Atlas-väsor kan även fästas samman med den 25mm centrala fästremmens G-kroksöglor (**B**) och G-kroksöglorna på Atlas-väskans bas.

**PT** Os sacos Atlas também podem ser ligados em conjunto usando as presilhas para ganchos em forma de G da correia de fixação central de 25 mm (**B**) e as presilhas para ganchos em forma de G da base da bagagem Atlas.

**PL** Torby Atlas można też łączyć ze sobą używając pętl (**B**) paska spinającego z haczykami G-Hook 25 mm i pętl z haczykami G-Hook podstawy bagażnika.

**JP** 25 mm 中央接続ストラップ G-フック ループ (**B**) と Atlas ラゲッジ ベース G-フック ループを用いても、Atlas バックを一緒に接続することができません。

**FI** Atlas-laukut voi kiinnittää yhteen käyttämällä myös laukun 25 mm:n keskiinnityshihnan G-koukun lenkkejä (**B**) ja G-koukun lenkkejä Atlas-laukun pohjassa.

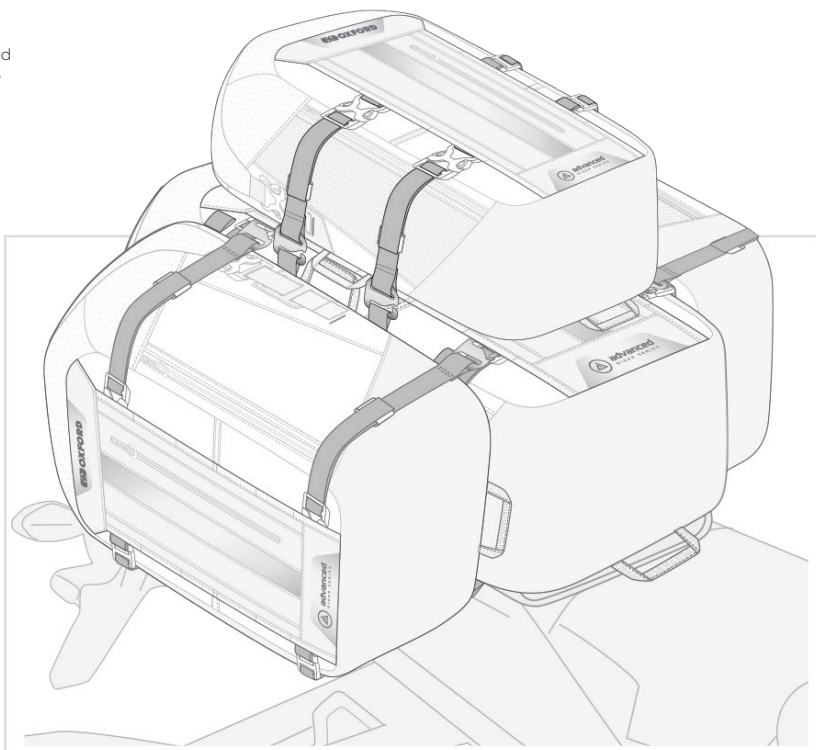
**NO** Atlas-enheter kan også kobles sammen ved hjelp av 25 mm G-krokløkker med sentral tilkoblingsstropp (**B**) og Atlas bagasjebase G-krokløkker.

**DK** Atlas-tasker kan også samles vha. 25 mm centrale karabinhage-holdeløkker (**B**) og karabinhage-løkkerne i bunden på Atlas-taskerne.

**CZ** Brašny Atlas lze také spojit dohromady pomocí 25mm centrálních spojovacích pruhů s G-háčky (**B**) a smýček s G-háčky na základních zavazadel Atlas.

**SK** Batohy Atlas sa môžu zároveň pospájať pomocou 25 mm stredových spojovacích páutok s háčikom (**B**) a pátkami s G háčikom na dne batožiny Atlas.

Atlas packs can be connected together using combinations of both systems



- FR** Les sacs Atlas peuvent être attachés les uns aux autres en combinant ces deux systèmes
- DE** Sie können Atlas Gepäckstücke außerdem mit einer Mischung der zwei Verbindungsmethoden miteinander kombinieren
- ES** Las bolsas de viaje Atlas también se pueden conectar entre sí si se combinan ambos sistemas
- IT** Le borse Atlas possono essere unite utilizzando combinazioni dei due sistemi
- GR** Τα σακίδια Atlas μπορούν να συνδέονται μεταξύ τους με τη χρήση συνδυασμών και των δύο συστημάτων
- NL** Atlas-tassen kunnen ook aan elkaar worden gemaakt middels een combinatie van de systemen
- SE** Atlas-väskor kan även fästas samman med en kombination av båda systemen
- PT** Os sacos Atlas podem ser ligados em conjunto usando combinações de ambos os sistemas
- PL** Torby Atlas można łączyć ze sobą używając kombinacji obu systemów
- JP** 両方のシステムの組み合わせを用いて、Atlas バックを一緒に接続できます。
- FI** Atlas-laukut voi kiinnittää toisiinsa näiden kahden järjestelmän yhdistelmällä
- NO** Atlas-enheter kan kobles sammen ved bruk av en kombinasjon av begge systemer
- DK** Atlas-tasker kan samles vha. en kombination af de to systemer
- CZ** Brašny Atlas lze vzájemně spojit pomocí kombinací obou systémů
- SK** Batohy Atlas sa môžu pospájať skombinovaním oboch systémov